© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

VOLUME 21 NUMBER 44 NOVEMBER 5, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

Community Leaders React to Agnos' Impressive Showing

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - Assemblyman Art Agnos, who finished first Tuesday in the SF Mayoral election by a 23% margin citywide, is in good position for the December runoff against second place finisher, Supervisor John Molinari.

Agnos received 48% or 88,275 votes to Molinari's 25% (45,566) and to former SF chief administrative officer Roger Boas' 22% (39,769). Agnos's did almost as well as his citywide totals in districts with a large Chinese American population.

According to the SF Registrar of Voters office, Agnos garnered 42.4% of the Chinatown/North Beach vote, followed by 30.2% for Molinari, the longtime frontrunner, and 19.7% for Boas.

Agnos fared similarly in the Richmond district with 42.1%. Molinari had 27.4% and Boas crept closer with 22.7%.

Boas did very well in the Sunset

Continued on page 5

Oakland C'town Leaders Blast Council For Letting Developer Off Hook

By SERENA CHEN

OAKLAND - Oakland Chinatown leaders are angry about a critical Oakland City Council vote that moves the long-awaited Asian culture center without a clear financial committment toward its completion.

In the Oct. 27 meeting the council was acting as the city's Redevelopment Agency. Community representatives spoke against moving the site of the proposed center without compensation from the developer for the prime commercial space.

"We were not willing to give up our Ninth and Webster location to a site at the back of the project unless the city promised to use the profit gained from such to move to complete our center," Alan Yee, chairperson of the Coalition for Chinatown Redevelopment told *E/W*.

The coalition's position was supported by diverse groups such as the Oakland Chinatown Chamber of Commerce, the Oakland Chinatown PAC and the Oakland Asian Culture Center (OACC).

"The Asian community and the taxpayers of Oakland have been sold out by our council members," stated Kingman Kan, president of OACC. Kan was singled out council members Aleta Cannon, who represents the Chinatown district and Frank Ogawa, the at-large representative who is the only Asian on the Oakland City Council.

"They promised us a finished culture center and they have lied to us," an angry Kan told *E/W*.

Two motions were raised at the meeting. The first was made by Councilperson Mary Moore and stated that the developer should be responsible for the cost of completing the center. That motion was defeated with the Mayor Lionel Wilson, Ogawa, Cannon, Leo Bazile, and Carter Gilmore voting against it. Voting in favor were Moore, Wilson Riles, Jr., Dick Spees and Marge Gibson.

"I felt that since the city is paying for most of it ($2.5 million), the developer (Larry Chan) should at least pay for its completion," Moore told *E/W*.

"I don't think this developer has been pushed enough by the city," Gibson said when asked why she voted for the motion.

Ogawa told *E/W* he voted against the Moore motion because "Larry Chan had stated that he was unwilling to put any money up. If we had pushed the developer to pay for it, it would be another year before we started and they might have pulled out. We wanted to get this thing going."

When asked why she voted against the first motion, Cannon said, "I couldn't figure it out. By the time it came to a vote (after

Continued on Page 7

Campbell's Soup Promises to Rename Recipe After 'Chinaman's Soup' Gets Them in Hot Water

By SERENA CHEN

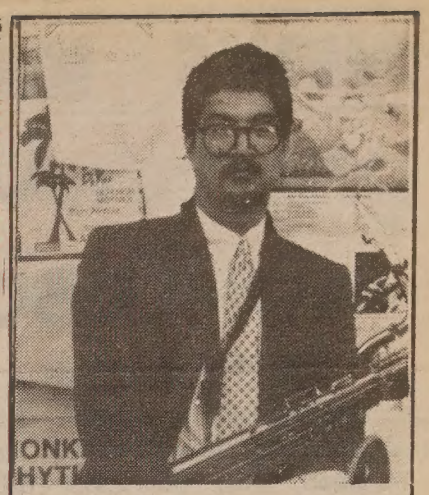
SAN FRANCISCO - The Campbell Soup company has gotten complaints about a recipe they call "Chinaman's Soup."

The recipe is being distributed in supermarkets as part of a campaign to introduce a new soup called "Chunky Pepper Steak." "We had no idea we were offending Chinese Americans when we called it 'Chinaman's Soup.' We were just trying to name a recipe which called for Chinese-type ingrediants," Campbell's spokesperson Peggy Le Brun told *E/W*.

"There are not that many Orientals in New Jersey, so people just aren't as sensitive (to such slurs) as they are in the Bay Area," she explained. "It was totally an oversight. And we apologize to your readers. It was not intentional," Le Brun said. "We'll look into seeing if there's some way to delete the reference in the next printing and we'll probably change the name.

"We will alert our sales representatives in the Bay Area and ask grocers to remove the recipes," she told *E/W*, who initiated the call after a reader sent in the recipe.

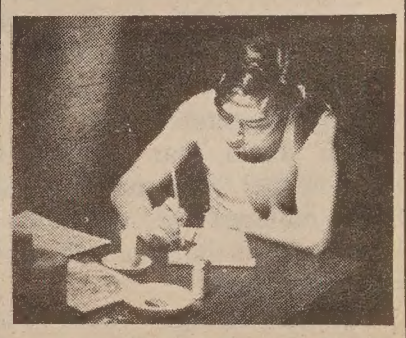
Comments about Campbell's Soup new soup promotional campaian can be addressed to the Campbell Soup Company, Campbell Place, Camden, New Jersey, 08101.



Fred Houn
Photo by Leon Sun

A Modern Opera, "A Chinaman's Chance" - Page 9

A $1 Million Donation to the Asian Art Museum - Pages 8-9



Felicia Lowe's Film About Angel Island, "Carved in Silence" - Page 8

Serena Chen on Feng Shui - Page 4

A Chinese American in Nicaragua - Page 6

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108 (415) 781-3194

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS

UC Berkeley Panel Addresses Discrimination in Asian Admissions

By IRENE F. CHANG

BERKELEY - Asian American community leaders and students clashed with university officials Thursday night, Oct. 29 in a forum addressing discrimination against Asians in the admissions process.

The forum, "Asian Admissions: Overrepresentation or Discrimination?" was held at Boalt Hall on the Berkeley campus.

The six-person panel included two members of the Asian American Task Force, formed in 1984 to investigate Asian Admissions, two top university administration officials, and two students.

Task force member Judge Lillian Sing (SF Municipal Court) focused her presentation on the task force's interpretation of the findings of a report released in October by the California Auditor General.

Sing contended that the report, which found that whites admitted at a higher rate than Asians to all five colleges of the university, points to institutionalized anti-Asian discrimination.

"When changes were made [in 1984] in the admissions criteria, Asians were not included in committees and task forces in which those policy decisions were made," Sing said. It is those changes that caused a drop in Asian enrollment at UCB in Fall 1984, she said.

Jacob Lin of Asian Student Union and Julie Chang, Executive Vice President of the Associated Students of UC at Asian Admissions Forum. Photo by Irene F. Chang

EFFECTS UPON ADMISSIONS

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action and member of the task force, spelled out the effects such policy changes have had upon Asian admissions.

According to Der, the report states that in 37 out of 49 admissions cases, white applicants had higher admissions rates than Asian applicants. But those same Asians had higher Academic Index Scores (AIS) -- a composite of the GPA, SAT score, and three achievement test scores.

It was the university's decision to switch from determining qualifications strictly on the basis of the AIS acore to considering "supplemental criteria," such as the personal essay and foreign language requirement, that lowered the chances for Asians to be accepted.

University statistics show Asians having higher AIS totals compared with whites, but rating lower on supplemental criteria. "On what basis did administration officials decide what students would be reviewed for subjective criteria?" Der asked.

Der also criticized the decision to drop low-income Asian applicants from a protected status, under which otherwise ineligible applicants would be considered for admission.

> "Graffiti that covers the walls of the Engineering building says 'Stop the Yellow Hordes.' What we need to hear is that the administration understands our perspective and understands that we have real fears." - Julie Chang

To remove low-income Asians, while still keeping white athletes in the special category, is clearly unfair, said Der.

"Appalled" at the administration's insensitivity towards the decline in Asian admissions, Der quoted UC Berkeley Chancellor Ira Heyman as saying that the issue is "brilliant for organizing the Asian community. Some have become quite effective in bringing their concerns to the legislators in Sacramento."

Both university speakers were strongly supportive of the the admissions policies.

Bud Travers, assistant vice-chancellor for Undergraduate Affairs, claimed that the supplemental criteria was necessary to deal with the increasing pool of applicants, almost all of whom satisfy the criteria.

Travers added that the university never make the decision to drop low-income Asians from protected status. Only Equal Opportunity Program, ROTC, and veteran groups were excluded, he said.

Ed Epstein, chair of the UCB Academic Senate, claimed that the university was taking all necessary steps to address the issue.

He cited the academic senate's immediate appointment of a Special Committee on Asian Admissions after the dissolution last week of a senate subcommittee assigned to investigate the issue. The subcommittee on Asian American admissions had voted to disband after its chair, Scott Lynn, resigned.

Lynn had been severely criticized by Asian American Studies Professor Ling-chi Wang for submitting a report to the Academic Senate without informing committee members. According to Wang, Lynn's report exonerated the administration from all charges of discrimination. "After Lynn was exposed, two members left the committee, and Lynn's resignation soon followed," said Wang.

"The [new] committee has the same charge as it always had," said Epstein.

Yet the prospects for a just resolution are dim, in the eyes of the student panelists, who criticized the university's lack of concern.

Jacob Lin, a member of the Asian Student Union, said that "the university has failed to respond. Serious dialogue and concrete action must be taken, and I fail to see that happening."

RACIST GRAFFITI

Julie Chang, the executive vice president of the Associated Students of UC, agreed. "Graffiti that covers the walls of the Engineering building says 'Stop the Yellow Hordes.' What we need to hear is that the administration understands our perspective and understands that we have real fears," Chang said.

Continued on page 7

BUSINESS OPPORTUNITY

DO YOU POSSESS ENTREPRENEURAL SPIRIT?
Are you tired of working for someone else?

Consider a SPECIAL AGENT FRANCHISE with PRUDENTIAL in the sales and marketing of INSURANCE AND OTHER FINANCIAL SERVICES.

Call David Mar, Manager Agency Development at (415) 952-1111, Ext. 105 for a personal interview.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: 781-3194
EDITOR AND PUBLISHER: Gordon Lew. ASSOCIATE EDITOR: Him Mark Lai. ASSISTANT EDITOR: Richard Springer. ADVISOR: Norbert Woo. CHINESE SECTION COORDINATOR: H. Ou. STAFF REPORTERS: Helen Chang, Grande Lum. CORRESPONDENTS AND COLUMNISTS: Serena Chen, Max Millard, William Wong, Shirley Fong-Torres, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Kathryn Woo, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Bill Gee, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam. PHOTOGRAPHERS: Leland Wong, Henry Woon. SUBSCRIPTION DEPT: Margaret Woo. BOOKKEEPER: Henry Wong. CHAIRMAN OF THE BOARD: Simon Teng. BOARD MEMBERS: Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe.

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East/West, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108.
Copyright c 1987 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self addressed stamped envelope.

NEWS

Interview: PRC Deputy Consul Zhou Wenzhang On Party Congress, Tibet and Family Reunions

By HELEN CHANG

(East/West *recently interviewed the Deputy Consul General of the People's Republic of China Consulate in San Francisco, Zhou Wenzhong, on Taiwan's policy towards family reunions with members on the mainland, the current Party Congress of the Seventh Plenary Session of the 12th Central Committee, and the PRC's policy toward Tibet. The following two-part article is excerpted from the interview. The interview was conducted before the Party Congress began -Ed.)*

E/W: Taiwan recently allowed its citizens, with limitations, to visit the PRC for family reunions. What is the PRC's position about this? Is there a possibility of people from the PRC visiting Taiwan?

Zhou: We beleive that the decision made by the Kuomintang authorities to let Taiwan compatriots visit their relatives on the mainland will facilitate exchange between the people living on both sides of the Taiwan strait. As a matter of fact, the State council has issued a circular concerning the visit to be made by some people in Taiwan to their relatives on the mainland. . . .

As far as whether people on the mainland can have the opportunity to go to Taiwan to visit their relatives, it is up to the Taiwan authorities. So far they have not said anything about that.

E/W: If Taiwan allows PRC's people to visit, will PRC allow their people to go?

Zhou: Personally, I think we will, because that's in line with what we've always advocated. We have made a nine-point proposal, and one of the proposals was the three exchanges. That is, exhanges of mail, visits, and shipping and air services.

E/W: Right now, Taiwan is saying it won't let people from the mainland visit because the islan too small (to accomodate those who might decide to stay). Do you have any comment?

Zhou: I haven't read any official statement by the Taiwan authorities on that, but I think Taiwan is a part of China and it has a population of 14 million (*according to Taiwan's Coordinating Council for North American Affairs, the population is closer to 19 million - Ed.*), and so I think it has a lot of room for visitors from the mainland who go there to visit relatives. I don't think it's a problem at all.

PARTY CONGRESS

E/W: What are the main issues at the Party Congress?

Zhou: First of all, I think the congress will review the changes that have taken place in China in the past nine years. The congress will also reaffirm a series of fundamental principles and policies that have proved effective and give the theoretical exposition of reform and policy. . . The Congress will also draw up new plans aimed at accelerating and deepening the economic structural reform . . . I think after this plenary meeting a really important subject for discussion will be the political structural reform and after the congress. . . there will be maybe four or five things to do:

1) separating functions of the party and the state, 2) delegating powers to lower levels, 3) streamlining the adminstrative structure, 4) reforming the cadre and the personnel system and 5) improving socialist democracy and the socialist legal system.

As far as the economic structural reform (is concerned), the reform will be speeded up. . . . We will open up still wider to (the) outside world. Now the emphasis is on popularizing the elective responsibility system. This is a big thing in the field of economic structural reform. That is also very important because we are thinking of separating management from ownership.

In other words, factories in China are still owned by the state. They used to be also managed by the state, through directors appointed by the state authorities. The result was that the directors and, for that matter, very often the workers of the factory were not very interested in (profits and losses of the company), because after all, the government would always write-off the loss.

This is of course not a bad situation, but it's not cost-efficient. What we are doing right now is to separate the ownership from the management. In other words, the factories will still be owned by the state. However, they will be managed by directors who have chosen to take charge of the factory through a bidding procedure. . . . We hope we will be able able to improve the economic performance of these factories, so it's a very important aspect of the reform . . . to instill vitality into the factories.

FOREIGN INVESTORS

E/W: Foreign companies have been cautious lately regarding joint ventures. Do you think reforms will be made with foreign investment in mind?

Zhou: I think the policy remains the same in that area. There is the twenty-two article document (encouraging foreign investment in China). That document was drafted last year and made public. I think that (document) will not change. . . The twenty-two point article has been received very favorably by foreign investors in China.

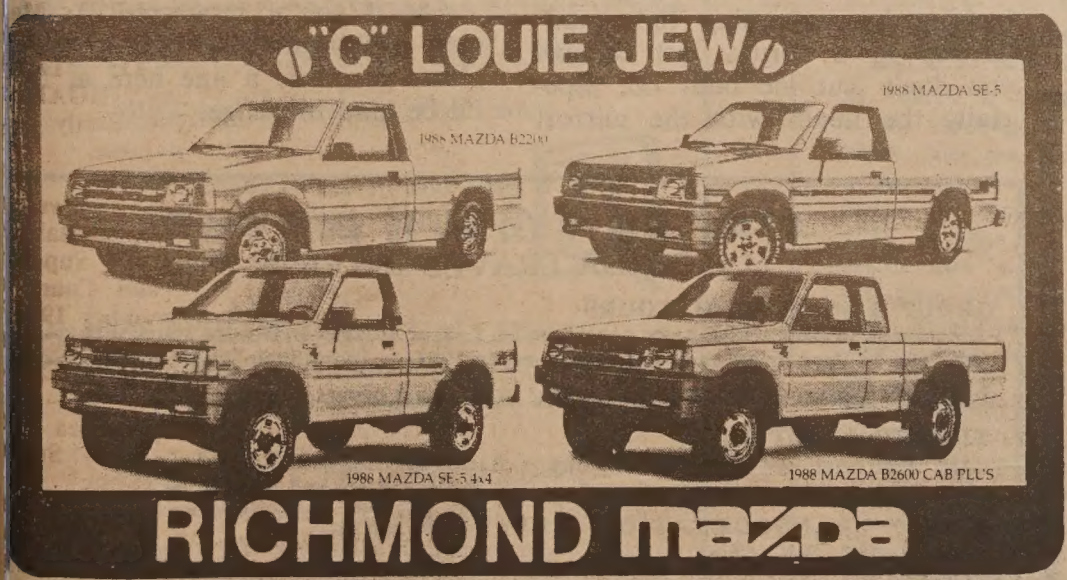
E/W: There is speculation that Deng Xiaoping's opponents will use the country's difficulties to hold back on reform in China.

Zhou: First of all, I don't think the word opponent is an appropriate word. By and large the people of China and all the leaders are for reform. And this is a fact. Our leaders have said this repeatedly. Because we have learned from our own experience; reform is the only way out for China. So the question is how fast should we go and what measures should we take, in other words, priorities and how to work out priorities. . . . All these things can be reviewed or discussed. Then the minority should be subordinated to the majority. It's a democratic process. We should not conclude that some people are opposed to reform simply because they have different views.

E/W: Deng wants to carry out these reforms by promoting younger officials. There is some resistance to younger leaders. What do you think about this?

Zhou: I think people are in favor of it. As a matter of fact, many young people - in their 40s and early 50s are (in charge of) day-to-day affairs with assistance from the veteran leaders. And I think that what the veteran leaders are doing is to encourage and support the younger leaders who will take over gradually. And that has got to be a gradual process because the younger leaders need time to learn, to get acquainted with people. . . They need help from both veteran leaders and their subordinates. By and large, I think the people are in favor of it.

(Next: the Tibet question)



'88's ARE HERE!
ALL '87's UNDER INVOICE!

Toll-Free 441-1600
SF 771-1000

600-23RD STREET, RICHMOND, CA 94804

Now Open!
State Certified
RECYCLING CENTER

CASH BACK

for "CA Redemption Value" marked beverage containers and other recyclables. Call for current prices on all grades of waste paper.

*ALUMINUM CANS	50c-54c/lb. depending upon volume
*GLASS	3c/lb. "CA Redemption Value" containers 2c/lb. other containers
*PLASTIC	1c each or 6c/lb. P.E.T. beverage containers
*NEWSPAPER	2 3/4c/lb. or $55/ton

*(Prices subject to change without notice)

West Coast Salvage and Recycling Co.
350 Rhode Island St., S.F.
621-6200
Hours: 7 AM - 5 PM Mon-Fri
7 AM - 11 AM Sat

Opening Special: 1c/lb extra for aluminum, glass, or plastic.
GOOD UNTIL NOV. 30, 1987 E/W

CULTURE

Feng Shui: Luck Chinese Style

By SERENA CHEN

"Don't wash your hair on Chinese New Year's Day," my mother would tell me. When I asked her why she would say, "because it's bad luck." Not one to challenge the gods, I usually went along with such admonitions. I did think, however, that Chinese culture seemed to be full of superstitious customs.

Those customs evolved, as in all societies, from a time when questions about the universe were answered through metaphysics and not science. But the Industrial Revolution in the 19th century pushed aside belief in the supernatural and replaced it with the cold hard truths of science.

In recent years, however, renewed interest in the study of the workings of mysterious earth forces has led quite a few Bay Area residents of all ethnicities to study Chinese geomancy or feng shui. Literally translated feng shui means wind and water -- elements which determine one's health, prosperity and good luck.

Steven Post, scholar, researcher, lecturer on world geomancy and a student of Prof. Lin Yun, an internationally-renowned geomancer, talked to me recently about his work in the area.

WATER AND WEALTH

"I've chosen to live in the foggiest park of SF because water is associated with career and money. Rain and ocean fog has "chi" (life energy) -- a unique blend of heaven and water," he said when asked about how he applies feng shui to his life.

According to many Chinatown sources, Prof. Lin, who has a wide following of Chinese and other Americans, is a much respected practitioner of feng shui on both sides of the Pacific ocean. Post said, "People from all walks of life seek out Prof. Lin for advice on careers, health, peace of mind, family life and of course, the attainment of wealth."

He related the case of a local pianist/teacher of classical music who used feng shui advice to turn her career around. She moved her piano to the wealth position of the room, making sure it was correct according to the location of the door. (Not in line with the door, but with the door visible when seated). She also altered the apartment building's front door by hanging red tassels above the entryway. All of these changes, combined with her giving a party, led to her career being greatly enhanced.

Post attributes the pianist's improved fortunes to the multi-cause theory -- that a seemingly "trivial event can have a significant effect" on an individual's "luck."

MIRROR SOLUTIONS

In his own home, he noticed that as he exited his bedroom door, he was momentarily stopped by a wall. He compared the actual physical reality of that wall allegorically with "constantly meeting an obstacle and having to stop in his own career." His solution was to place a large mirror on the offending wall. After doing so, he said, his "career and professional activities expanded enormously."

Feng shui solutions have not been lost on many Chinese businesspeople who often consult with such experts before building offices and other buildings. A case in point was the proposed eight-sided, 68-story tower for the Oakland Chinatown Redevelopment Project years ago.

Then developer George Tan felt that the eight sides (baat gua) would ward off evil influences from all directions. The Chinese pronunciation of the number six (look) is a homonym for the word meaning wealth while eight (baat) is associated with the character "to increase."

Combined, the two stand for "increased wealth" -- something no self-respecting Chinese can turn down. Of course, the fact the Tan was subsequently embroiled in a major bank scandal and lawsuit is quite another story.

Bank employees in Oakland Chinatown tell me that the numbers 68 and 86 are the most frequently requested for safety deposit boxes. There is even a waiting list. I've also heard it's an often requested combination for personalized license plates.

IF IT WORKS, USE IT

The older I get, the more I start to believe in this stuff, although at times I feel it is seems somehow related to believing in that old childhood rhyme "step on a crack and break your mother's back." (Maybe it's because now that I'm a parent I realize how little we can control fate or a child and belief in a little bit of help from the beyond can't hurt.

I've got a strategically placed windchime to break up any excessive chi that may be moving through my apartment and taking off with any good fortune I have there. And at my desk at work, there's a mirror that faces anyone who dares enter. The belief is that evil spirits do not like their reflections. (I guess it's like the shock many of us receive when we are confronted with our bathroom mirrors first thing in the morning).

I asked Post to give us some simple pointers on household feng shui and he recommended the following:

1. Make entranceways bright and inviting by increasing light and putting up a mirror. Just be sure you don't "cut the body off, especially the head" with the mirror. You should have a "feeling of openness, of possibility and spaciousness, a sense of being invited," he said.

2. Desks and beds shouldn't be in line with the room's door. They should be placed to command the chi (have the door directly visible).

3. In the kitchen, the cook should not be surprised. Use a mirror to reflect any intruders. Also the more burners you have, the more money you will make.

4. In renting or buying a home its good to know who were the previous occupants. Their leftover feng shui may affect you.

THE RIGHT PLACE

I like to think of feng shui as being in harmony with the universe. (Sounds weird doesn't it?) If the sun were to be moved, certainly all of us would be affected one way or another. By the same token, seeping nuclear wastes are definitely going to impact on the people living nearby. And now the quantum leap . . . how the furniture is located in home or office affects how well we function (or don't function), how comfortable we feel.

Intrigued by all of this? On Sat, Nov. 7, 9-4 pm, the Institute of Integrated Studies is presenting a lecture and panel discussion on Chinese Geomancy and Modern Life in the Marriot Hotel at the Berkeley Marina. Lin Yun will speak on "Feng Shui and Chi", while Steven Post will speak on "The Geomancy of California and the SF Bay Area." Post has worked for many years on the promotion of an American geomancy and has also done a great deal of research on practical and intercultural geomancy.

Other speakers are: Edgar Sung on "The Moving Chi of SF"; Prof. George Lee on "Philosophy and Geomancy"; and Sarah Rossbach on "Chinese Geomancy and Interiors." Rossbach is the author of a very good book, Feng Shui *Feng Shui, The Chinese Art of Placement.*

To pre-register ($45) call Roger Stevens at 383-2741 or Post at 753-2027. Registration is $50 at the door.

And if you're interested in further explorations of the subject, please drop me a line here at E/W I'll be glad to oblige.

English & Chinese Books on Things Chinese

* Arts & Culture
* Asian American Literature
* Chinese Langauage
* Cookbooks
* ESL
* English-Chinese Dictionaries
* Chinese-English Dictionaries
* Healing Arts
* History
* Literature & Poetry
* Martial Arts
* Religion & Philosophy
* Social Services
* Travel

東風書店

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

CTS U.S. 美國中國旅行社有限公司
U.S. CHINA TRAVEL SERVICE, INC.

GROUP & INDIVIDUAL TOURS
Short trips to China with daily departure (1, 2, 3, or 4 days) -- Groups tours with duration 4 to 24 days, more than 500 departures in 1987 -- Individual Tours can be arranged

PROMPT SERVICE TO OBTAIN ENTRY VISA INTO CHINA

TICKETS & HOTELS
Air, train, boat, bus from H.K. to China -- Pacific and Domestic Air Tickets
Hotel Reservations in Guaungzhou, Shanghai, Beijing, Xian, and Hong Kong

CARGO TRANSPORTATION & EXPRESS MAIL
Between U.S./H.K./China

500 Sutter Street, Suite 621, San Francisco CA 94102 Tel: (415) 398 6627
Toll free within California: 800-553-8764

BRANCH OFFICE: 223 E. Garvey Avenue, Suite 138, Monterey Park CA 91754
Tel: (818) 288 8222

NEWS

Agnos' Impressive Showing

Continued from page 1

with 32.6%, although Agnos was still ahead with 34.6%. Molinari was third with 24.7%.

Although many prominant Chinese American groups and leaders, including SF Supervisor Tom Hsieh, Community College Board member Julie Tang, the Chinese American Democratic Club (CADC) and the Chinese American Citizens Alliance, endorsed Molinari, the backing didn't translate into votes.

AGNOS SUPPORTERS

Agnos' support in these districts didn't suprise his Asian Americans supporters.

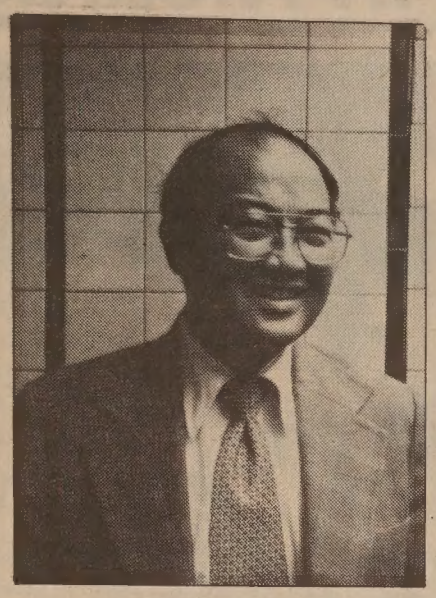
SF Parking Commissioner and Chinatown banker James Ho, said, "I wasn't suprised. We knew he was going to win all along. Today (shows that) people are seeing Art, the way we see him."

Clifford Lee, deputy attorney general with the California Department of Justice felt it was Agnos' stand on issues such as education, UC admissions, and small business that influenced Asian American voters.

Lee, a CADC board member, pointed out that in general "people wanted a change. "Agnos is not entrenched in city hall politics. He's not controlled by downtown interests. This is a revolt from outside (city hall)."

Lee volunteered and called registered voters. He said he was "amazed at the support for Agnos by Chinese families. They are concerned about the city."

Ed Lew, an attorney with the Asian Law Caucus agreed with Lee. "It's a myth that Chinese don't vote.



Dennis Wong

I spent a lot of time talking to Chinese, answering questions and getting them out to the Chinatown precinct. It was very rewarding."

Agnos' supporters went to great lengths to inform San Franciscans. Lois Miyashiro, an Agnos volunteer and longtime Richmond resident said, "We walked the neighborhoods, distributed pamphlets, knocked on doors, and answered questions."

Russell Jeung, an Agnos campaign staffer, said that the Asian American vote was "crucial because we thought it could provide a swing that would put us over the top."

Jeung estimated they called over 5000 Asian Americans. On election day, Asian American volunteers checked precincts to see who hadn't voted and made reminder calls.

Miyashiro stated that they will continue with a positive campaign for the runoff. Lee feels that "field operations is the key. Turnout tends to be lower in a runoff election. You've got to get the voters out."

Asian American supporters of John Molinari, understandably downbeat, reflected on Asian American support and the campaign troubles.

Yori Wada, UC Berkeley regent and longtime supporter of the Supervisor, felt that Molinari didn't devote enough time to the Western portion of SF. "The CADC's newsletter being sent late didn't help either," said Wada.

Anni Chung, director of Self-Help for the Elderly, said, "My gut reaction about how the Chinese Americans voted is that (we've) always been split."

Ron Tom, an architect and sponsor of Asian Friends for Molinari, felt that "he (Molinari) wasn't hungry enough. He got fat with too much money. Molinari didn't have enough broad-based support. You have to have a grass-roots army. That's the name of the game."

Dennis Wong, the new SF Public Library Commission member, said "Louise Renne's withdrawal caused a shift of female voters to Agnos, who has that (John F.) Kennedy image going for him."

One supporter said that it was unfortunate that Chinese American Molinari supporters put so much money into the campaign, or as he put it, "all their eggs in one basket."

Many agreed that Molinari didn't run an effective campaign. Roland Quan, vice president of CADC stated that in the runoff "Molinari has to campaign harder. He has to articulate what he has done for the people, what differentiates him and Agnos. People voted just on media images."

March Fong Eu Drops Out of Senate Race

SACRAMENTO - Secretary of State March Fong Eu has dropped out of the race for the US Senate, conceding that her husband's (Henry Eu) refusal to make his financial affairs public is a political handicap she cannot overcome.

"I am, to a significant degree, forced to choose between my marriage and my candidacy for the Senate," she said. "Put to such a choice, there is no contest. I will not run."

In August she said her husband's secretive approach to his business made it impossible for her to comply with federal campaign laws, which require disclosure of all financial interests -- including those of her spouse.

Henry Eu is one of 13 sons of one of the wealthiest men in the Far East. He helps direct the family investments including real estate, rubber plantations, herbal medicine palm oil and tin mines.

Eu, 65, also cited her campaign's lack of funds. She put her fundraising on hold to continue her signature drive for a proposed initiative she calls "Dimes Against Crimes." The initiative would put a tax on liquor to support more police services. She is having problems in acquiring the signatures needed to put the initiative on the ballot.

Her candidacy for the senate also had been hurt by the press speculation that she is not able to discuss in depth international issues such as arms reductions.

梨園在西方

THE PEAR GARDEN IN THE WEST'S
FOURTH SAN FRANCISCO CHINESE AMERICAN
PERFORMING ARTS FESTIVAL, 1987

A WORLD PREMIERE
THE FIRST MODERN AMERICAN CHINESE OPERA
A 'CHINAMAN'S CHANCE'

Music and Libretto by Fred Houn

NOVEMBER 12, 13 and 14th
Thursday, Friday, Saturday
8:00 p.m.
at the
NEW PERFORMANCE GALLERY
3155 17th Street, San Francisco
(Corner of Shotwell)

Adults $8.00 Seniors/Students $6.00

$12 00 Reception and Opera - Thursday, Nov. 12 - 7:00 p.m.

Reservations: Send order and check payable to Pear Garden in the West with self-addressed envelope to 937 Liberty Street, El Cerrito CA 94530 - Tel: 524-7287.

Tickets at the Door - one hour before the show starts.

"An operatic Odyssey through the Chinese American experience from the Gold Rush to modern times."

ST. MARY'S
HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenge of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

Rare Opportunity!
Psychiatric Assistant
Adolescent Day
Treatment Program
40 hours/week, M-F.

450 Stanyon
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity
Employer

Find a Beginning

at City College of San Francisco

Learn job skills or study for transfer to a four year college

We offer 1,200 courses in academic, technical and semi-professional programs. You can study day or night, full time or part time. You get quality education at low cost, close to home.

Spring Semester
begins January 11, 1988

For more information, call 239-3000

City College
of San Francisco
50 Phelan Avenue
At Ocean Avenue
Just off Highway 280

CULTURE

A Chinese American in Nicaragua

By SERENA CHEN

BERKELEY - "Going to Nicaragua had a major impact on my life," Catherine Lew told *E/W* in an interview recently at her office in Berkeley city hall. Lew, an administrative aide to Mayor Loni Hancock, spent 10 days last month in the Central American country as part of Berkeley's sister city exchange with Leon, Nicaragua.

"It was my first trip out of the US and the stark reality of the Nicaraguans' material lives was in marked contrast with how we live here," she said. "We are quite wasteful.

"I came back rejuvenated by what I saw. The people have so little materially but they work so hard to build their country," Lew, the former executive director of Nihonmachi Legal Outreach and a graduate of USF Law School, said.

Lew felt that the Sandanista government was extremely open to citizen participation, encouraging the development of large community-based organizations. "These organizations have direct input in shaping government policies," she said. "There's a national women's organization with branch offices throughout the country, as well as separate organizations which address the issues of labor, students, neighborhoods, social services and job training."

While the vitality and energy of the people impressed Lew, she was dismayed by how US support of the Contras has hurt the progress of the Sandanista government.

REMEMBERING SOMOZA

"Forty percent of the country's limited resources go to fending off the Contra attacks," Lew said. "The people we spoke to say they supported their government's efforts because they remember what it was like under Somoza. They said they were willing to die to have self-determination.

"Because of the war and the US trade embargo, factories are operating on obsolete equipment. They're struggling to enact agrarian reforms. But despite all the obstacles, the people are upbeat. They don't complain about what they don't have. They do as much as they can with what they have and then talk about how much more they could do if only they had a little more.

Although they do accept aid from the Soviet Union, they claimed they do so under the condition that they remain non-aligned," she told *E/W*. "Government spokespersons told me they would gladly accept aid from the US as long as it is not attached to alignment."

"Everywhere we went, the Nicaraguans told us, 'Tell your people we want peace, go back to the US and tell them we want peace,'" Lew recalled.

Lew did admit that the Sandanista government does have its critics. "There's a disenfranchised middle class who supported the overthrow of Somoza and in the post-triumph lost some of their material wealth. The Sandanista philosophy is to distribute resources to the greatest need."

Catherine Lew and friends in Nicaragua

ETHNICITY

Lew's ethnicity was a curiousity to the people. "People would stop me on the street and ask me what my ethnicity was and then ask where I came from. They were surprised to find out that I was a Chinese born in the US. Their impression of Americans was that we were all white," she said.

She was told that there was a small Chinese population on their Atlantic coast, which she did not get to visit. But Lew did meet a Nicaraguan with Chinese ancestry. "She was the director of epidemiology at the clinic in Leon. Her name was Carmen Kwan and her grandparents were Chinese. We had an instant recognition of our similar backgrounds the moment we saw each other," she recalled.

Although the effects of the war were apparent to Lew by the limited resources available for social and economic aid, nowhere was it more apparent than in Somotilla, a town in the war zone, that the Berkeley delegation visited for a day. "We visited a refugee resettlement village of people who had fled a Contra attack in June. Their farm cooperative had been destroyed," she said.

While in Managua, the delegation visited the US embassy, which, Lew said was "the unfriendliest place we

Continued on Page 10

Remittances Paid Within 24 Hours!

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1901 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Advertise In East/West
Check Our Classifieds

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

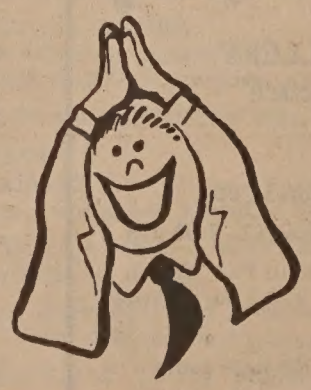
UNION

Mandarin HE — Cantonese HUP

The character "union" can be divided into two parts. The upper segment, which looks like a triangle, represents the coming together of the forces of yin, yang and the forces of heaven. The bottom part is the character "mouth." In the early days, this character may be seen as expressing the concept of many mouths speaking in agreement.

As "union," this character appears in many phrases expressing good wishes, such as "a union made in heaven" (天作之合) and "a good union for a hundred years" (百年好合).

There are several meanings to this character. It is "union" or "joined force," as in the compounds "cooperation" (合作), "contract" (合同), and "alloy" (合金). It also can mean "in agreement with" as in "reasonable" (合理), "suitable" (合意), and "timely" (合時). As a verb, it means "to shut" or "to join," as in "closing the eyes" (合眼), "clasping the hands" (合掌), and "joining a partnership" (合夥).



Ever wonder how the word "gung-ho" originated? During WWII, many Americans went to China to help build an industrial cooperative. The abbreviated name of the co-op is "Work-Union" (工合) which is pronounced gungho.

By Gordon Lew

NEWS

UC Berkeley

Continued from page 2

Some of those fears were echoed during the question and answer session. One student pointed to the difficulties of Asian immigrant applicants who must satisfy both the subject A requirement in English and the foreign language requirement. "No policy gives credit for knowing an Asian language," he said, "so the [Asian immigrant] student must learn two foreign languages."

But the administration seemed predisposed to deny the possibility of discrimination. Epstein said the concern Asians have over admissions is only a result of the high number of Asians in the Bay Area.

"Wherever you are, there is a perception that people are being subjected to some force of bias. If one goes to East LA, there is the belief that the deck is stacked against Hispanics. Whether or not the reports show it, there is always this perception," Epstein explained.

Perhaps hope of justice is to be found outside the university. After stressing the difficulty in obtaining computer data from the administration, Der's voice became hopeful as he informed the audience of State Senate President Pro Tem David Roberti's decision last week to appoint a special committee to investigate undergraduate and graduate admissions for all nine UC campuses.

Developer

Continued from page 1

the discussion), I didn't know what the original motion was." She did say that she thought Chan would help financially with the completion. "I think he'll help us. (Forcing him to pay for it) was like hanging it over his head."

After the defeat of the motion, Cannon moved to accept the staff report which recommended moving the culture center site with no compensation. The council approved that motion on a 7-1-1 vote.

Cannon then moved that the Council approve in principle a finished culture center, with the developer, community and city cooperating to achieve the goal. The motion carried 7-1-1 also.

Both Ogawa and Cannon claim their actions will guarantee the completion of the center. "The culture center is going to be completed. I checked with the lawyers (city attorney's office) and the motion (Cannon's) is a policy committment that will ensure the completion of the center," Ogawa said.

Chinatown community leaders appeared unaminous in their disappointment. "No one is given responsibility for the completion of the culture center. There's no reason for the developer to put up any money for its completion," said Yee.

A finished culture center/library was originally part of the developer's responsibility in the Chinatown project. However, the Office of Economic Development recommended to the council that the city reimburse the developer $2.5 million to build the center. When the developer informed the community in May that that amount would only 'buy' a core and shell (four walls, a floor, ceilings and wiring), community representatives were worried the center would not be completed.

"All along, we had been promised a finished culture center," Kan said. "When we asked George Williams (Office of Economic Development director) what 'finished' meant, he said it was a place where we could move in."

Chinatown leaders were angry with Ogawa and Cannon because many Asians supported the two's reelection in April. A recent check of Cannon's and Ogawa's campaign contribution statements indicated a many local Asian community and developer contributors.

BETRAYED?

Community representatives met twice with Ogawa and Cannon in the two weeks prior to the council vote to try to resolve the issue.

"They had promised us that they would talk to the developer," Kan said of the two council members. "Now we feel really betrayed."

When asked why she agreed to move the center without compensation, Cannon expressed doubt that the Ninth & Webster site was that much more commercially viable than the interior location. "What if there was nothing left to give and then you're standing there with empty hands," she said rhetorically. In a meeting two weeks before the council vote, however, Williams had agreed that the corner property was worth more than the inside site.

Ogawa and Cannon, are optimistic about the completion of the center. "Frankly, I think it's off and going. What we need to do now is for the city, the developer and the community to get together and work out a definition of 'finished' and get it done," Cannon said.

Ogawa said Chan would help fundraise by "approaching his purveyors (suppliers). I've also spoken to George Williams about coming up with some funds," he told *E/W*.

Chinatown leaders told *E/W* they will soon announce their next move.

(Ed. Note: Serena Chen is a board member of the Oakland Asian Culture Center)

ONE HUNDRED MILLION DOLLAR VALUATION

MAJOR LAND AUCTION

(The largest ever conducted!)

Thursday, December 3rd at 1pm at the Concord Hilton, 1970 Diamond Boulevard, Concord, CA

Land Bank Commercial Brokerage has contacted major sellers throughout California to bring to the public for the first time an extensive offering of premier real estate projects. Minimum bids up to 30% below independent appraisals and previous asking prices. Featuring:

Single Family and Multi-Family Residential Land

- 76-98 units (MF), 1.05 acres, San Mateo
  Minimum bid: $1,800,000; Last asking price: $2,100,000
  Downtown site, excellent mid-rise potential.
- 123 lots (SF) plus 26,000 sq.ft. commercial/retail site, (34 acres) Watsonville area
  Minimum bid: $2,350,000
  Tentative mapped property/PUD with 4500 sq.ft. lots.
- 106-118 lots, single family residential, Redding
  Minimum bid: $1,885,000; Last asking price $2,501,000
  Master planned development — first phase partially improved.
- 47.5 acres (30 acres medium-density residential), Tracy
  Minimum bid: $6,751,400
  General plan designates partially highway service commercial.
- 607 acres, 621 units (391 SF/230 MF), Shaver Lake
  Minimum bid: $3,500,000; Last asking price: $4,500,000
  Alpine resort tentative mapped development, 47 miles to Fresno.

Retail/Commercial Land

- 73 acres, commercial, Tulare
  Minimum bid: $7,000,000 ($2.20/sq.ft.)
  Located at major Highway 99 exit; 35,000 cars/day traffic count.
- 160 acres, (40 zoned C2 PD), Kern County along I-5
  Minimum bid: $960,000
  Major tourist development site — restaurants, motels, service stations, etc.
- 9.1 acres, commercial service, Suisun
  Minimum bid: $1,486,485 ($3.75/sq.ft.); Last asking price: $1,783,782 ($4.50/sq.ft.)
  Developing commercial area in path of growth.
- 19.6 acres, General highway service, Tracy
  Minimum bid: $2,561,328 ($3.00 per sq.ft.)
  Potential use for motel/hotel, restaurant, truck stop.

Industrial Land

- 150 acres, business park/industrial 42 parcels, Watsonville
  Minimum bid: $3,000,000
  Tentative subdivision map; projected 2,000,000 sq.ft. of buildings.
- 38 acres, industrial, Fairfield
  Minimum bid: $1,520,000; Last asking price: $2,698,000
  Solid industrial development corridor.
- 74.29 acres, light industrial, (M-1), Tracy
  Minimum bid: $3,236,000 ($1.00 per sq. ft.)
  On main truck route with rail access and next to H.J. Heinz factory.
- 60 acres, research & development zoned, El Dorado Hills (Sacramento)
  Minimum bid: $3,600,000 ($60,000 per acre)
  Subdivided R&D business park in booming El Dorado Hills.

Investment/Development Acreage

- 1100 acres, agricultural, Tracy area
  Minimum bid: $17,226,811 (Approximately $16,000 per acre)
  Property is located at the Westerly gateway to Tracy.
- 2700 acres, agricultural, Colusa County
  Minimum bid: $1,195,000; Last asking price: $1,500,000
  Potential ranchette development at less than $500 per acre.
- 903 acres, agricultural, Cordelia
  Minimum bid: $4,975,000
  Close to rapidly growing Fairfield in Solano County.
- 100 acres, agricultural, Crockett
  Minimum bid: $850,000; Last asking price $960,000
  Spectacular ranch property overlooking San Pablo Bay.
- 817 acres, industrial reserve, Roseville area
  Minimum bid: $6,536,000 ($8,000 per acre)
  Potential mixed-use area; 1.5 miles to master planned Stanford Ranch.
- 617 acres, agricultural, North Natomas
  Minimum bid: $12,340,000 ($20,000 per acre)
  Property near northern entrance to Sacramento Metropolitan Airport.
- 2.52 acres, open space, San Ramon
  Minimum bid: $1,200,000; Last asking price $1,500,000
  Office buildings have been approved for adjacent sites.
- 480 acres, agricultural, Newberry Springs (Barstow Area)
  Minimum bid: $1,248,000 ($2,600 per acre)
  Producing alfalfa ranch with assumable export contracts to Japan & Hawaii.

Full broker cooperation offered. All brokers must pre-register; please inquire for details.

Several other premier properties are available. Please call for complete listing.

ROSS-DOVE COMPANY, INC.
AUCTIONEERS SINCE 1937
MILLARD, ROSS, & KIRK DOVE Principals
CA License 616,1120,1265,1277

Call for free color brochures 415-571-5113
1118 Chess Drive Foster City, CA 94404 415-571-7400
TLX 510-100-6722 FAX 415-572-1502

LAND BANK
Commercial Brokerage
227 Colusa Ave., El Cerrito, CA 94530
CARL GUSTAFSON & LIZ WIRDENIUS
Principals

Felicia Lowe's *Carved in Silence*— A Moving Tribute to the Angel Island Internees

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - Filmmaker Felicia Lowe's six-year stuggle to make *Carved in Silence*, about the detention of Chinese immigrants on Angel Island, is a tribute both her perseverance and her creative integrity to make a film about her community that is just as long as it needs to be.

In the six years she not only had to endure the constant task of raising funding from foundations and members of the Chinese American community, but found herself faced with a stunning discovery one day that her four-year-old daughter had cancer. After two years of treatments and heartache, the cancer is now in remission and it seems her daughter will fully recover.

But anyone who knows Lowe from her days as a producer/reporter for *Womantime* on KGO-TV or from her documentary about her first meeting with her grandmother in China, *China: Land of My Father*, or from her volunteer work in the Chinese American community, knows that she is someone who doesn't give up.

The 45-minute film, to be shown Sunday, Nov. 8 at 6 pm at the Roxie Cinema in SF as part of the Third Annual Film Arts Festival, is must viewing. Lowe and co-writer Charlie Pearson manage the impossible by combining a wealth of educational information with well-chosen interviews that crisply delineate the hurt that immigrants to the US felt when the land of opportunity became the land of incarceration.

Carved in Silence has remarkable footage never seen in any commercial film. Lowe told *E/W* that in one case she traveled to New York

Felicia Lowe

and found footage shot in China by European cameramen for the Maryknoll priests. Lowe nicely integrates recreations of immigration officer grillings and barracks scenes with old black and white footage and recent interviews of former internees. Wisely the interviews are shot in muted tones without background clutter so the viewer can concentrate on what is being said.

What the film does best of all is make one aware of the historical background that led to the racist action and then show the resentment of immigrants who either had wait endlessly before they could join their relatives, or worse, get sent back to China in humiliation.

One of the three main interview subjects, Lee Puey You, was detained for 20 months and then sent back to China. It took it her 14 years to finally get back to the US. She remembers the humiliation she felt on the boat back to China. With tears in her eyes she says, "I put hot rice on my chest to ease the pain."

Lowe explained that it was very difficult getting people to talk about their experiences at all, "much less on film. Also I wanted people who were interesting to look at and who were articulate."

Her training as a journalist came in handy when she had to balance the need to give the facts and yet trim "information for the sake of emotional impact." She would have liked to do more dramatic recreations, but was limited by funding, which she says "is still close to the wire."

The title of the film refers to the poems carved into the walls by the imprisoned Chinese. Lowe's film will carve its niche into the filmography of the Chinese American experience and into the feelings and intellects of those who see it.

The Mu Premie

By SALLY SWOP

SAN FRANCISCO - I (pronounced Ho) has a ative streak. Talented fields and able to proce expriences by synthesizi into something entirely n has a political perspec infuses most of his art.

He's a baritone sa composer, multimedia arti actor and teacher. The former between October ary will perform in Be Francisco and Milan. He at Harvard University, mater, as the Peter Iver Artist and lecture in Asi can literature at Stanford.

By the time *East/West* with this roving artist, visiting San Francisco New York home in ord parts for *A Chinaman's C* modern Chinese opera, its world premiere at the formance Gallery on No and continuing through N

The performance is event in Pear Garden in fourth annual SF Chinese Performing Arts Festival.

Fred, 29, who wrote t and collaborated with G Li to create the music a

Tang Foundation Donates $1,000,000 Painting to Asian Art Museum

By HELEN CHANG

SAN FRANCISCO - The Tang Foundation recently donated a 17th century scroll painting by Wang Hui valued at $1,000,000 to the Asian Art Museum of SF.

In honor of their father's 60th birthday, Tang Foundation members Leslie, Nadine, and Martin purchased the painting, which had been in a local private collection.

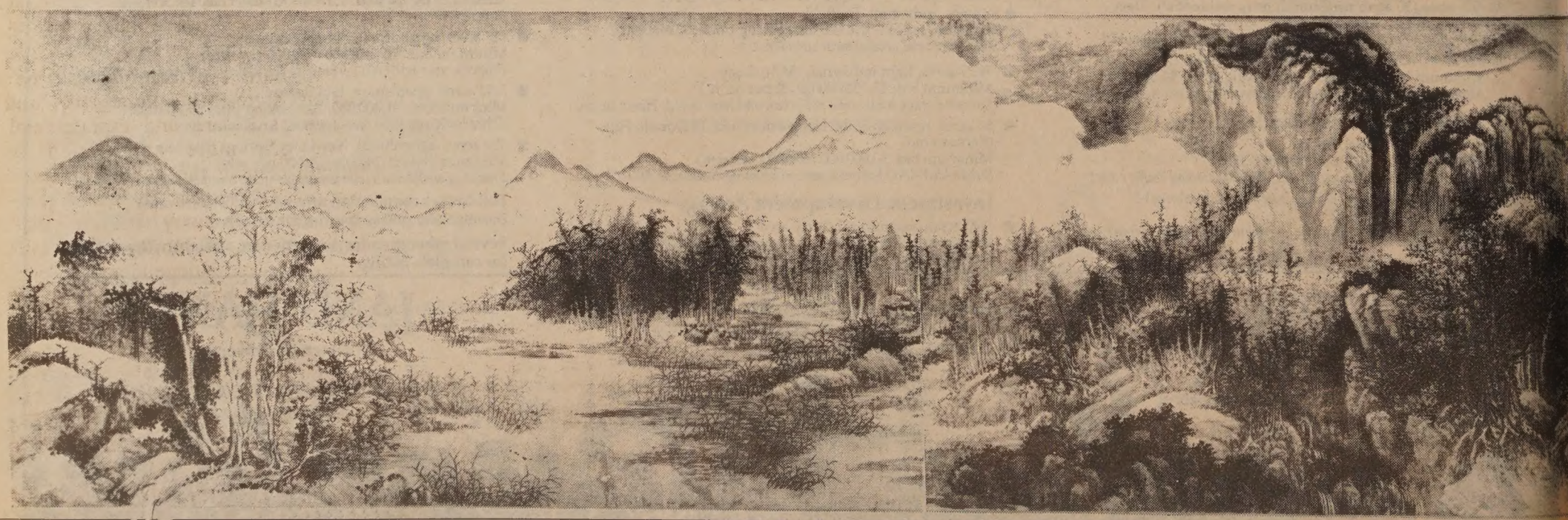
"Summer Mountains, Misty Rains" was made by the 36-year-old Wang Hui in 1668. Considered one of his best existing works, the painting shows the influence of Western-style art upon the artist.

A side panel of the scroll contains a well-known inscription by famed calligrapher Wang Shimin. This inscription served as an introduction to Zhou Lianggong, the most important art collector in 17th Century China, who subsequently took Wang Hui under his protection.

At a reception at the Asian Art Museum Oct. 30 honoring Tang Foundation members, leaders of the museum noted the importance of the acquisition. Chairman of the Asian Art Commission Judy Wilbur thanked the Tang family. Curator of Chinese Art Patricia Burger, who established the painting's authenticity, noted that "this gracious act demonstrates that the museum will continue to build on the greatness of its collection of Chinese art."

Nadine Tang said the foundation purchased the painting to strengthen ties between the Asian and American cultures. Leslie Tang added that it was a way for the family to give back to the SF community. Their father, Jack C. Tang, currently resides in Hong Kong.

The scroll is currently on display in the Asian Art Museum as part of its permanent collection.



Talented Fred Houn Modern Opera in SF

tration, has created a musical journey through the Chinese American experience, a 138-year long saga of people who left villages in Canton, voyaged across the Pacific to Gold Mountain, built the nation's first transcontinental railroad, faced relentless racial predjudice and still encounter discrimination.

The opera ends with the Vincent Chin case in Detroit, the incident in which a Chinese man, mistaken for a Japanese and blamed for auto worker unemployment, was brutally killed and with his killer now a free man. Well-known local playwright and poet Genny Lim has written a epilogue, "Made in America," for the opera.

"Rather than present episodes of the 'model minority,' my work takes a stand on behalf of the majority who have pulled themselves up by their bootstraps from the working class."

FOLK TRADITIONS

"Chinese folk traditions are interesting to me," explained Houn. "I've listened to a lot of traditional folk music, songs, chants, and operas, but my experiment is neither Eastern nor Western. The music has a jazz feel and a quality of folk music that tells a story about people always struggling with oppression. It celebrates their spirit of resistance."

The orchestra for *A Chinaman's Chance* will include his Afro American Jazz Ensemble of six musicians that collectively play piano, string base, saxaphone, drums, flutes, clarinets, gongs, wood blocks, and cloppers. Three men and a woman dressed in costumes will sing the librettos in Mandarin and English.

"I try to present the truth, to cut through distortions and stereotypes. People need clarity and understanding to feel empowered and shape their destiny. Rather than present episodes of the 'model minority,' my work takes a stand on behalf of the majority who have pulled themselves up by their bootstraps from the working class.

"I to explain why things are the way they are, not just describe the conditions. I like to quote Malcolm X, who said, 'Without a sense of history, you can't understand the present condition and are powerless to shape the future.' . . .

"My parents were born in China, but I identify with this heritage. Society looks at me as a Chinese American, the collective condition of the majority rather than the role model or outspoken token.

THE AFRICAN EXPERIENCE

"The African American experience is important to me. As a teenager, I struggled with my identity trying to assimilate to become white, but it didn't work. . . . Black studies in school in the late '60s made me see things in a different way. We are oppressed people. Not me individually -- it is more of a social question (of) how am I perceived, as much as my common lot in society.

"The wealthy of color are still not able to get into the club so to speak. Power still lies in the hands of white men in this country. The current climate is anti-Asian and violence is on the increase. Like Vincent Chin, you can be a 'yuppie' killed on the eve of your marriage for an outrageous reason and your murderers will go free."

Houn is an artist full of ideas:

Cast members from "A Chinaman's Chance": (From left to right) Jay Chee, Ben Wong and Chung Chang. Photo by Curtis Fukuda

"I'd like to do more films, more recordings, larger projects that I could devote more time to, more cultural work with women, and many more collaborations. I'm trying to get my foot in the door with a futuristic TV series. Through Pear Garden in the West, (jazz pianist) John Jang and I may perform in China next April." Jang and Houn will perform at Yoshi's in Berkeley on November 17.

From November 3-7 Houn will perform at the Berlin Jazz Festival. Also in November, Houn is taking his Afro Asian Ensemble to perform in Milan for a week. He will record another album for Soul Note/Black Saint records of Italy. "With this company, I have total artistic freedom with the pieces recorded, the title and cover."

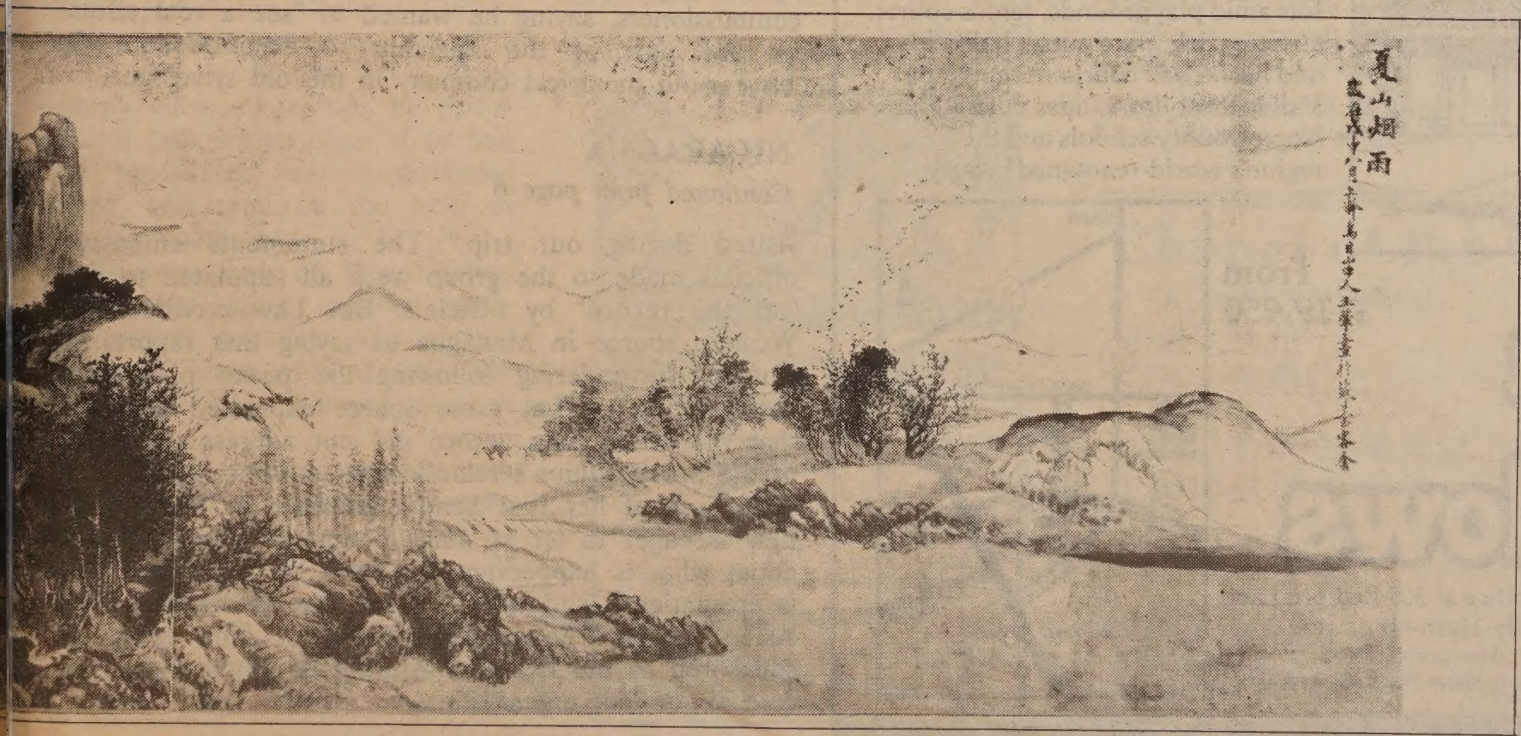
Houn has produced two acclaimed albums, "Tommorow is Now!" and "Bamboo That Snaps Back" with his Asian American Art Ensemble. He also acted this summer in Genny Lim's experimental play, *XX*.

He has served on the panel of the New York State Council for the Arts for three years and has worked with The Asian American Resource Workshop in Boston.

Houn is very excited about the opportunity to teach "From Stereotypes to Revolution, Asian American Leterature in Change" at Stanford University in January. He plans to include oral traditions and material in immigrants' native languages, as well as literature in English.

"It's hard performing in the United States," he lamented, "and getting paid. Jazz and experimental music are more appreciated in Europe than in the United States. A 'worthwhile' project in the American music industry is one that makes a lot of money. This kills many original independent projects. We will have a cultural renaissance in this country when we celebrate all of the ethnic minorities."

Tickets are $6 to $12 and available from Pear Garden, 937 Liberty St., El Cerrito, CA 94530 (524-7287). Performances are at 8 pm, with a reception at 7 on Nov. 12. The New Performance Galley is at 3155 17th St (at Shotwell).



NETWORKING

Helping Kids Brings Satisfaction to Volunteer Shun Chan

By MONICA CHUNG

SAN FRANCISCO -- "Helping kids and the Asian community brings a sense of satisfaction," says Shun Chan with a broad smile.

Chan, a programmer analyst at the Bank of California, is also a volunteer tutor through the Corporate Action in Public Schools (CAPS) program. The program's objective is to increase involvement of corporations with the community. CAPS recruits company volunteers who will be given release time during work hours to tutor students in grades K-12 in community schools.

The Bank of California, within walking distance of Commodore Stockton, the elementary school Chan is working with, has been participating in the program for ten years. There are currently 10 volunteers from the bank in the program.

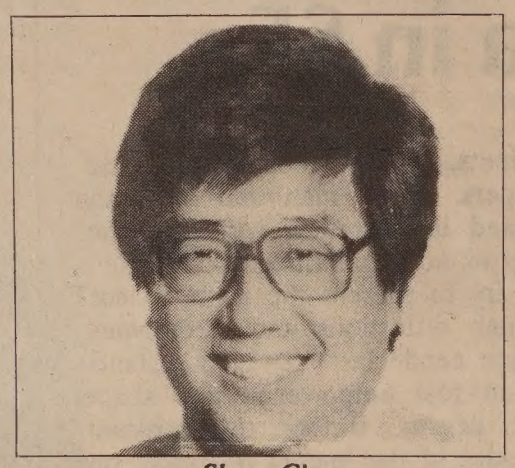
This is Chan's second year as a CAPS volunteer. He is currently tutoring two third graders once a week. Every Thursday, Chan helps with homework or just plays and talks with them. "The main thing is to let the kids know that someone cares."

Born and raised in Hong Kong, Chan was unfamiliar with American schools. Having two children (ages 5 and 7) of his own, Chan wanted firsthand experience with American schools to better educate his own children.

Ruth Gallagher, volunteer coordinator at Commodore Stockton, has worked for two years with Chan. "He seems to have a way of working with the children, who are quite taken with him." She observes. "One time, he even let the kids take turn riding in his wheelchair."

VIETNAM WAR

Chan has been handicapped since losing his legs serving in the US armed services during the Vietnam War. He was drafted almost immediately after he first arrived in the US.



Shun Chan

Even now, Chan holds a very positive attitude towards life. He believes that "Life is what one makes of it," and that "adaptation to one's environment is the key."

Chan says that the loss of his legs has limited his physical mobility, but not his enjoyment of life. Chan keeps a good sense of humor.

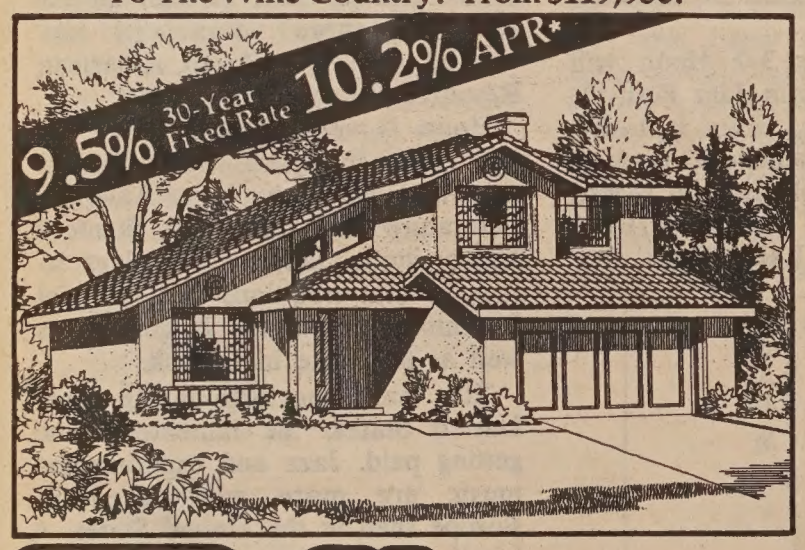
Chan's dream is "to be traveling around the world playing table tennis instead of working." He is a top-notch Bay Area player, known for his wicked spin serves. Currently, he plays at least once a week. Many good players who feel they can outhussle the wheelchair-bound player either don't get beyond the serve, or are surprised by Chan's speedy table movement and slam returns.

In the future, Chan plans to continue his community involvement, not only for the satisfaction, but because he feels every little bit helps. Chan points out that not many Asians get involved in volunteer work. For example, he is the only Asian among the ten volunteers from the bank.

Chan hopes that more Asians will be interested in helping out the community in the future. For more information about volunteering, contact Ellen Seebold of the SF School Volunteers (565-9386).

Elegant Napa Valley Awaits Your Family.

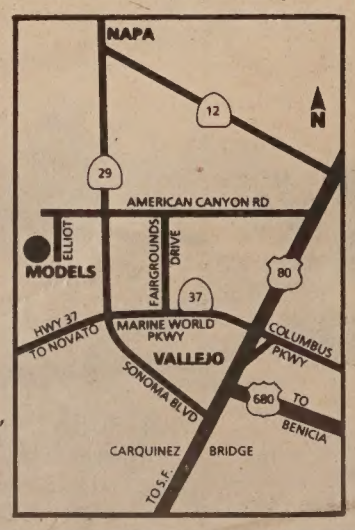
High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $119,950.



Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty.

From $119,950



SOC Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

*Example: The Plan 1795 has sale price of $133,950; 95% loan of $127,250; down payment $6700; 360 monthly payments of $1069.96 (principal & interest) and $37.11 (private mortgage insurance-required on all loans over 80%). Interest rates available on specific homes.

Asian Theater Loses Japantown Building To Jewish Museum

SAN FRANCISCO - The Asian American Theater Company (AATC) lost its bid to take over a 92-year-old Japantown building, once known as the Ohabai Synagogue, but may be able to work out a compromise with the future owners of the building.

The Redevelopment Agency voted unanimously Oct. 27 to allow the Judah L. Magnes Museum Western Jewish History Center to draw plans to buy and restore the now deteriorating building at 1881 Bush St.

In an attempt to get the two competing groups to work out a compromise, the agency stipulated that the Jewish group's plans for the building include space for an Asian American theater.

"We have established some contact with each other to discuss the possibility of coexistence in the spirit of multiculturalism," said Rai Okamoto, former Department of City Planning director and an AATC board member.

"A lot will depend on the kind of requirements for theatrical use," said Seymour Fromer, Magnes Museum executive director.

The agency's commissioners are hopeful of a compromise. Haig Markidian expressed the feeling of all the commissioners, saying he wanted to "see a real effort" on the part of the museum to accommodate the 14-year-old theatrical company in the old synagogue.

NICARAGUA

Continued from page 6

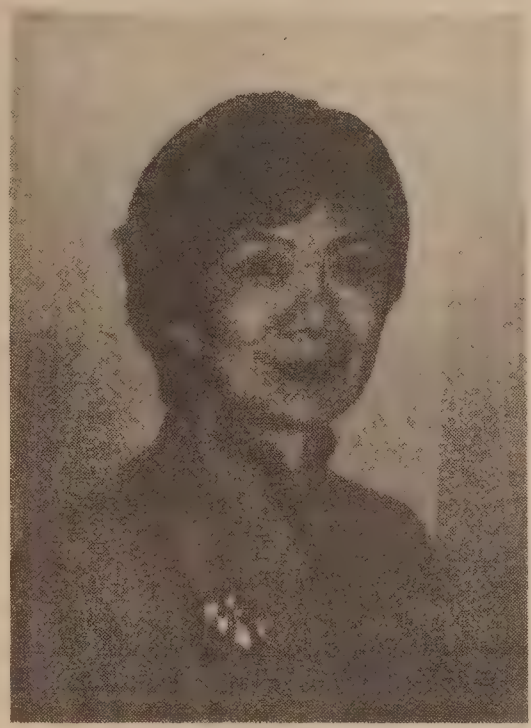
visited during our trip." The statements embassy officials made to the group were all stipulated to be "off the record" by officials. But Lew credited a Western source in Managua as saying that reports of Contras surrendering following the peace plan was vastly inflated. That same source expressed concern that the peace plan accord did not address the issue of the Soviet Union's relationship with Nicaragua.

Because of her first hand experience in Nicaragua, Lew is eager to let as many people as possible know about what is happening. On Dec. 3 at 7:30 pm, Lew is presenting a slide show of her trip at the Berkeley Asian Youth Center, 1950 Carleton. The event is sponsored by the Berkeley Asian Task Force. Lew is a co-chair of that organization.

OBITUARY

Sallie T. Wong, 61, Key Supporter Of Chinese Culture Center

On October 15, Sallie T. Wong, a key supporter of the Chinese Culture Center died of cancer. At a memorial service October 25, Vyolet Chu, a past co-chairman of the board of the Chinese Culture Foundation, spoke about Sallie Wong's involvement with the center and the community. The San Francisco-born Wong, 61, is survived by her husband Ming, a son David Wong, and three daughters, Joanne Lin, Leianne Wong and Carolanne Wong. The following article is an excerpt from Chu's remarks. - Ed.)



Sallie T. Wong

By VYOLET CHU

The Chinese Culture Foundation was founded in 1963 and incorporated in 1965 by a consortium of friends who found it necessary to preserve and disseminate the culture and art of their Chinese heritage. Joining these founders in the early formative years were others who followed the course chartered by them, taking up the cause which they instituted.

Sallie's late father, Tom Do Hing, was one of those who believed deeply in the importance of this institution, contributing greatly in finances, to champion its cause, and to provide for its growth. He constantly admonished his eldest children, Stanley and his late daughter Nellie, to follow in his footsteps and to continue this work for the benefit of the community.

They, in turn took on the responsibility to guide and to interest their younger siblings to continue their father's legacy by generously donating their time in volunteer work and financial support, and in due time, becoming active members of the board of directors of the Foundation. . . .

A VOLUNTEER

I first had the opportunity to meet such a volunteer in Sallie nearly 15 years ago in 1973, during the planning stages of the very first large-scale event which formally opened the Chinese Culture Center to the general public. This event, the re-creation of a Sung Dynasty village . . . was an astronomical task, which none of us had ever envisioned nor experienced before, and required the help of countless volunteers.

Sallie was one of these volunteers, who, after regular work hours, spent countless and unstinting (time) often working until the early hours of the morning, days on end. . . .

Succeeding events, programs, and many exhibitions followed throughout the years, all benefitted in some (fashion) from Sallie's commitment to volunteerism.

In 1975, a major social and cultural event, "The Exhibition of Archaeological Finds of The People's Republic of China" opened at the Asian Art Museum in Golden Gate Park. A group of us interested in helping to defray the cost of the exhibition formed a Chinese American Committee to celebrate the opening with a "Chinese-Sponsor's Premiere Night," which attracted more than a thousand supporters.

And again Sallie was among the first to volunteer, full of energy, and raring to go. . . . Then there was the fundraiser, "A Taste of China" at the Palace of Fine Arts, an event requiring the placement and help of 75 volunteers to man the food booths. Sallie assured me that I need not worry, that the volunteers would be in place, ready, willing and able. And they were, under her leadership.

THE CALL OF DUTY

For those of us who are committed to and understand volunteerism, Sallie, in my estimation, was the epitome of volunteerism. Not only had she been able to be a volunteer beyond the call of duty, but she was, while serving for many terms on the board of directors, able to take on the added responsibility of chairing and co-chairing the Membership Committee.

During these past 15 years, she had often voiced her desires to me, often in regard to the establishing of a Docent training program at the Center, in particular, to be able to utilize these docents in the many exhibitions at the Center as well as conducting the docent walks. . . . She also discussed the lack of bi-lingual captions in exhibitions, noting that many in the community are not capable of understanding English-only texts. She mentioned that there should be on-going mini-exhibits which are inspired by seasonal festivals, utilizing the space and showcases in the Center's lobby area. . . .

During her illness, Sallie had confided to me that she wished that her father's involvment in community services and his legacy to his family, which had brought about her own involvement in community services, would be her legacy to others to help make the Chinese Culture Center a continued edifice of learning for the benefit of the community.

It was Sallie's request that whatever funds donated in her memory to the Culture Foundation Docent Education Fund should be set up as a separate endowment. The endowment shall be invested in interest-bearing accounts as decided upon jointly by her family and the Foundation. In accordance with Sallie's wishes, proceeds from the endowment shall be used for purposes of encouraging bilingual translation of Foundation activities and docent training.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

John C. Young, 75, Manufacturer of Wing Nien Soy Sauce

SAN FRANCISCO - John C. Young, a retired colonel in the US Army Reserve and a former president of U.S. Enterprise Corporation in SF, died Oct. 27 after a short illness. He was 75 years old.

A manufacturer of Wing Nien Soy Sauce, Young was vice president of the Chinese Chamber of Commerce for a number of years and served as chairman of the Chinese New Year Parade committee.

As commander of the Cathay Post American Legion, he worked to establish the Chinese-American War Memorial in St. Mary's Square. He headed Chinatown's first major cleanup campaign in 1961. He was a founding member of the Chinese Historical Society of America and a member of the Chinese American Citizens Alliance and Chinese Culture Center.

Young was born in San Jose's historic Chinatown June 16, 1912. He received his bachelor's degree from Stanford in 1935 and a Masters Degree in petroleum engineering the following year. He worked for the Calif. State Conservation Committee and Standard Oil in LA.

During World War II, he served as an ordinance officer in the China-Burma-India Theater. He was a provost marshall in India and was in charge of air-dropping supplies to jungle outposts in Burma. Under his command, an entire hospital was air-dropped to Dr. Gordon Seagrave, "the Burma Surgeon." In China he was liaison officer, teaching ordinance to Chinese troops.

John C. Young
Photo by Laurina Young

Until his retirement in 1977 he was most known as the manufacturer of Longevity Brand Soy Sauce and importer of teas used in Bay Area restaurants. He was a partner in Kan's Restaurant and Ming's of Palo Alto.

Young leaves his wife Mary Lee Young and three children, Janey Cheu Young of Somerset, New Jersey, Connie Young Yu of Los Altos Hills and Alfred Young of Seattle and also eight grandchildren.

Donations can be made in Young's memory to the Chinese Historical Society of America, 17 Adler Place, SF, 94108. a memorial service was held at the post chapel in the Presidio in SF on Nov. 2.

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區

殯儀 火化
墳地 敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在瓶上

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

THRU DEC 12

ONE WOMAN SHOW "Coming Into Passion/Song for a Sansei" by Jude Narita, Dramatizations of experiences of Asian women. The Fountain Theatre, 5060 Fountain Ave, Hollywood. $10. 8 pm. (213/466-1767)

THU. NOV 5

PROTEST RALLY by several college groups including Asian Pacific Student Union, concerns access to education, retention in schools and ending discrimination on campus. Cal State LA. 1 pm. (338-2834)

FRI. NOV 6

FILM "Horse Thief" is directed by Tian Zhuang-zhuang and filmed in Tibet. Pacific Film Archive, 2625 Durant Ave., Berkeley. 7:30 pm. 9:15 pm.

SAT. NOV 7

CIVIL RIGHTS - "Changing Images Through Action" conference examines attacks on civil rights. Sheraton Palace Hotel, Market & New Montgomery, SF. $50. $25 student/low income. 8:30 am-9 pm. (621-0505)

FENG SHUI - Conference on Feng Shui, Chinese Geomancy, a method of understanding man's relationship to his environment. Lunch included. Marriot Hotel, 200 Marina Blvd., Berkeley, CA. $45. $50 at door. 9 am-4 pm. (383-2741, 753-2027)

"HOLIDAY FAIRE" sponsored by Chinese Presbyterian Church features chow mein luncheon, cooking demonstrations and arts and crafts. 265 8th St., Oakland. 10 am-4 pm. (452-4963, 763-9129)

DANCE - Nisei Ski Club presents "Moon Lighting" and features music by Desire. Hyatt Regency Hotel, 5 Embarcadero Ctr., SF. $9 member. $11 guest. 9 pm-1 am. (222-6237, 408/245-4218)

SUN. NOV 8

FILM "Carved in Silence" by Felicia Lowe concerns experiences of Chinese immigrants at Angel Island. Roxie Thtr., SF. 6 pm. (331-2311)

NOV 10 - 20

CROSS-CULTURAL TUTORING - Workshops for those interested in working with limited English speakers. Topics include language skills activities and cross-cultural awareness. (864-4224)

TUE. NOV 10

ANTI-ASIAN VIOLENCE - General meeting of "Break the Silence" a coalition against anti-Asian violence, features presentations on organization history and future activities. New members welcome. 1765 Sutter St., SF. 6 pm. (775-1391)

ORCHESTRA - Central Philharmonic Orchestra of China concludes its 24-city tour of North America. Program features both Chinese and Western music. Davies Symphony Hall, SF. $12-$30. 8:30 pm. (552-3656)

WED. NOV 11

PROFESSIONAL DAY provides information on graduate and professional studies. Library Quad, Cal State Sacramento. Free. 10 am-2 pm. (916/278-7362)

THU. NOV 12

BOOK SIGNING and photo exhibition by Jeff Gillenkirk and James Motlow, authors of "Bitter Melon: Stories from the Last Rural Chinese Town in America" a book on the town of Locke. Chinese Culture Center, 750 Kearny St, SF. 5-8 pm. (986-1822)

FURNITURE SALE by Asian Neighborhood Design features auction and sale furniture. 1425 Yosemite Ave., SF. 4-7 pm. Auction 5:45 pm. (822-3414)

NOV 12 - 15

INSTITUTIONAL RACISM is focus of 5th annual "You Can Make a Difference" conference. ABC News Correspondent Carole Simpson will moderate opening panel discussion. Stanford Univ. (723-0992)

CLASSI-ADS

SERVICES

SEAMSTRESS

FLEXIBLE HOURS

(415) 921-5436

BUSINESS

CUSTOM PHOTO LAB, Sacramento, estab. 12 yrs., 420K gross 86/87. Excel. lease. Modern equip., 8 employees. Response to: East West, 838 Grant Ave., Box CPL, San Francisco, CA 94108.

EMPLOYMENT

Transportation

ASSISTANT TRANSPORTATION PLANNER/ANALYST

Under supervsn. act as lead technical staff for public transit operations and capital financial planning activities. Perform all tasks to develp. regional transit fin. plans; project and analyze existing fin. resources; act in support of MTC Committee; gen. liaison and problem solving. One year experience. Bach. degree in transp. plng., pub. fin., pub. admin., or related disc. Exc. benefits. Sal. range $29,671-$37,981/Yr.

Application must be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of application is 12/11/87. Call: Metropolitan Transportation Commission, MetroCenter, 101 - 8th Street, Oakland, CA 94607. (415) 464-7700.

EOE/AA/M/F/H.

SYSTEMS ACCOUNTANT
$3,345 - $3,692/mnth.

Duties: Analyze operational needs in the area of accounting and financially oriented computer systems and develop & supervise the implementation or modification of such systems.

DEADLINE: 11/13/87

TO QUALIFY: SEE JOB ANNOUNCEMENT

Apply in person or send a self-addressed stamped envelope and an application request to:

City of Oakland
Personnel Dept.
1417 Clay St., Rm. 136
Oakland, CA 94612
(415) 273-3526

We are open 8:30 a.m. to 5:00 p.m. (including the lunch hour)

AFFIRMATIVE ACTION
EQUAL OPPORTUNITY
EMPLOYER

ANIMALS

THE SAN FRANCISCO SPCA IS SEEKING QUALIFIED INDIVIDUALS TO FILL THE FOLLOWING POSITIONS.

ANIMAL ATTENDANT. Animal handling experience required. Duties include cleaning kennels, feeding and lifting animals. Excellent communication skills.

DEPUTY ANIMAL CONTROL OFFICER. Responsible individual with animal handling experience. Valid California driver's license with clean record required. Prefer previous public contact experience, excellent communications skills.

CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE. Public contact, clerical, telephone or cashier experience required. Excellent communication skills, detail oriented, 35wpm typing/data entry input.

APPLY SF/SPCA, 2500-16th St.
EOE

POLICE OFFICER
City of Newark

$2,622-$3,187. The Newark police dept. is recruiting for entry & lateral-level officers. Officers employed by the Dept. receive the opportunity for experience & training in all phases of police work. The city has a large minority population & follows Affirmative Action. Possession of a valid CDL; HS Diploma or GED; Age - 21 by 5/1/88. Apply Personnel office, 37101 Newark Blvd., Newark, CA 94560 by 5 PM, Friday 11/20/87; (415) 790-7292. AA/EOE.

Advertise In East/West
Check Our Classifieds

LAB ASSISTANT

Health Clinic seeks ft/pt lab assistant. Bi-lingual (Cantonese/English) and work experience desirable. Send resume to: Personnel NEMS, 1520 Stockton St., S.F., CA 94133.

Live-in. Female pref. Board & Care Home for the Elderly. (415) 268-1408.

Office Manager/Newsletter Coordinator wanted: F/T, San Francisco. Medical, dental and life ins. Good writing skills, ability to work with community agencies, bilingual skills (helpful). Send resume to: Emily Goldfarb, Coalition for Immigrant and Refugee Rights, 2111 Mission St., Suite 401, San Francisco, CA 94110. Deadline: November 10, 1987.

JUDICIAL SECRETARY
$1,723 - $2,706 Per Month

The California Judicial Council, Administrative Office of the Courts in San Francisco, is accepting applications for the position of Judicial Secretary assigned to the Judicial Assignments Unit.

Under direction, the Judicial Secretary will perform a variety of responsible secretarial and clerical tasks which include typing and word processing assignment orders, correspondence, compensation claim forms, memos and reports; developing and managing systems for filing and retention of records; answering the telephone and taking messages; serving as a backup to other staff members; and performing other related work as required.

MINIMUM QUALIFICATIONS

Two years of progressively responsible legal secretarial experience in a private law practice or government agency; ability to type accurately at 65 words per minute; excellent verbal and written communication skills; Wang word processing operating experience; excellent organizational skills; and ability to establish and maintain cooperative working relationships with those contacted in the course of work. Salary will be commensurate with experience.

Please request applications from: **Administrative Office of the Courts - ASN, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California. 94102. Telephone: (415) 557-9251.**

FILING DEADLINE: November 13, 1987

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

JUDICIAL SECRETARY
$2,051-$2,706 Per Month

The California Judicial Council, Administrative Office of the Courts in San Franicisco, is accepting applications for the position of Judicial Secretary assigned to the Public Information Office.

Under supervision, the Judicial Secretary will perform a variety of responsible secretarial and clerical tasks which include word processing news releases, correspondence and reports; answering and referring phone calls; performing general receptionist duties; proofreading and copy editing of documents; providing assistance in the preparation of newsletters; drafting correspondence; maintaining office files; distributing press releases and court calendars; reviewing newspapers and clipping articles for filing; maintaining office supplies; providing research assistance to the Public Information Officer; and performing other duties as required.

MINIMUM QUALIFICATIONS

Three years of progressively responsible legal secretarial experience in a private law practice or government agency; ability to type accurately at 65 words per minute; excellent verbal and written communication skills; Wang word processing operating experience; excellent organizational skills; and ability to establish and maintain cooperative working relationships with those contacted in the course of work. Experience or interest in the publications field is highly desirable. Salary will be commensurate with experience.

Please request applications from: **Administrative Office of the Courts - PIO, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California. 94102. Telephone: (415) 557-9251.**

FILING DEADLINE: November 13, 1987

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

爐餘掇拾

胡靜廬

經濟出擊

余亞農介紹的朱堯安，是一個富有創業精神，非常機敏的青年，和我的個性很投合。他在安徽省企業公司管業務，受廣西人排擠，勞而無功，棄職來到界首。我們當時並沒有搞商業的組織，也沒有這種經驗的人才，我只能是坐而言，而不能起而行的。我認眞傾聽他的意見，他有勇氣去敵後（那時僞敵的經濟中心是上海）了解商情，摸索路子，顯得有胆有識。我們計劃控制內地的菸葉、牛皮、猪鬃、生漆，用以交換陷區的紗布、西藥、金屬材料、（高速合金，在後方國防工業上極其需要）工具零件。交易對象，無疑的要牽連到敵人的經濟機構，因爲敵後的廠商，都是軍管理的。所以我們也要以商業的面貌活動，避免官方的名義。因此決定成立一家商行，仿照舊式取了「鼎泰行」的招牌，就聘請朱堯安爲經理負責籌備進行。

爲了開始向社會顯示其業務性質，朱堯安帶了上千元的資本去六安縣辦了四百把大竹掃帚（華北地區收獲季節打場用的一種竹枝編紮的掃帚），這種掃帚用新竹編成，枝葉杈極，體積很大，四百把掃帚，滿滿裝了四船，由六安溯穎水而上，浩浩蕩蕩地駛進界首，小小市面上，都盛傳鼎泰行的大批商貨要上市，就這樣買空賣空，虛張聲勢把招牌唱響了。後來在湯集團內部有「四百把掃帚起家」的笑話，就是由此而來的。其實戰局變化無常，在前綫經商，那裡有什麼把握？只是籌措戰時軍費，既不能征收捐稅，便只有變花樣賺錢，別無其它辦法。

許昌菸葉是俏貨，也是大宗。牛皮是河南土產，災荒之後，產量有限，猪鬃生漆，都是陝西湖北來的，來源不大，日軍控制了英美烟公司和南洋兄弟烟草公司，菸葉是不可缺少的原料。太平洋戰爭爆發，美菸沒有供應，需要就更其迫切。何況日軍以戰養戰，這是主要財源。有人說，我們應該對宅封鎖禁運，但是我們考慮到這樣做，一方面是許昌菸農在內地無處銷售大批菸葉，禁運就斷絕了他們的生計。還有，我們沿海地區被敵佔領，國際運輸斷絕，（滇緬路還未修通，中印飛越駝峰的空運載量有限）所需的紗布、藥物、貴金屬工具原料，只有通過走私向敵區爭取，才能紓解困難，權衡得失，我們覺得採取向敵區易貨的措施，不失爲經濟作戰的一種出擊的手段。

易貨主要是貨物等級和價值比率的問題。無組織的私商，他們過去在上海界首跑生意，只計成本，只算盈利，往往出去是有價值的生產原料，換了些化粧品奢侈品回來，這就毫無經濟意義。我們的做法就不能這樣，要控制貨源，掌握運輸，談對等交易，這套做法，就要精密的計較，展開對敵的經濟作戰。

（一五七）

四翼六脚超級鷄

法國退休遺傳學家馬丁經多年研究，最近培育成一種新型的優良肉用鷄。它長有四個翅膀和六條腿，拔地而立，雄姿英發。由於它比飼養三隻普通鷄的成本還要低，因而迅速受到世界各地，尤其是美國的快餐店的青睞。訂單就像雪片般地向他飛來。可是這位仁慈的老人却表示，他對貧窮國家（特別是非洲國家）的飢饉情況至爲關心，準備把祕方賣給世界。

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway San Francisco (415) 391-1393
十一月六日起上映
原著：亦舒 導演：胡珊
朝花夕拾
夏文汐 方中信 領銜主演
Life is a Moment
a love story adopted from the famous novel by Yee Shu
Daily at: 2:15, 5:50, 9:30
同場加映：
Co-feature:
摩登仙履奇緣
GIRL WITH THE DIAMOND SLIPPER
Daily at: 12:30, 4:04, 7:45
粵語對白・中英文字幕
CANTONESE WITH CHINESE / ENGLISH SUBTITLES

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

BOOKKEEPER: Cant./Engl. Preschool P/T: 2-6 P.M., M-F Exp. Pref., $5+/hr. 665-4212

SECRETARY Full Time. Assist Executive Director, schedule meetings, help with proposals, typing, filing at non-profit mental health clinic. Minimum 2 years college, related experience. Send resume to: Dr. Lum, ACMHS, 310-8th St. #201, Oakland, CA 94607.

TRAINER, SF/SPCA Adoption Outreach Program. Requires excellent people/communication skills. Duties include training and scheduling volunteers. CA drivers license w/good record, animal handling and outdoor work. Apply 2500-16th St.

REAL ESTATE

Affordable Rents
Quiet, Country like setting, Walk to Transportation and stores. Large Units:
1 Bedroom $395.00
2 Bedroom $495.00
Studios from $280.00
Ask about our Senior Discount
Call: (415) 458-1686.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 112286
The following person(s) is (are) doing business as ZURIGO AMERICA, 888 Brannan Street, #275, San Francisco, CA 94103:
John Lehmann, 1370 De Soto Ave., Burlingame, CA 94010.
Date registrant(s) commenced business: 10/01/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: John Lehmann
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 22, 1987.
Pub. dates: Oct.29,Nov.5,12,19,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 112628
The following person(s) is (are) doing business as Golden Bell, 160 Ellington Avenue, San Francisco, CA 94112:
Chyng-Hwa Lew, 160 Ellington Ave San Francisco, CA 94112.
Michael K. Chan, 367 Woodrow St. Daly City, CA 94014.
Sophia S. Kam, 68 Crestview, Daly City, CA 94015.
Tony K. Lew, 160 Ellington Ave. San Francisco, CA 94112.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Chyng-Hwa Lew
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 3, 1987.
Pub. dates: Nov. 5, 12, 19,26, 1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111763
The following person(s) is (are) doing business as KRISHNA COPY CENTER - California Street,, 214 California Street,, San Francisco, CA 94111:
Emilia J. De Geer, 55-C Appian Way, So. San Francisco, CA 94080.
Sudhir Puri, 55-C Appian Way, So. San Francisco, CA 94080.
(KRISHNA COPY, INC., CALIF.)
2545 Dana St. Berkeley, CA 94704
Date registrant(s) commenced business: 10/12/87.
This business is conducted by a joint venture.
Signed: Sudhir Puri
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 1, 1987.
Pub. dates: Oct.29,Nov.5,12,19,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111984
The following person(s) is (are) doing business as Excellent Travel Services, 2625 Cabrillo Street, Suite C, San Francisco, CA 94121:
Anita Wan-Yuk Lee, 2625 Cabrillo Street, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Anita Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 9, 1987..
Pub. dates: Oct.15,22,29,Nov.5,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 112065
The following person(s) is (are) doing business as Petro Enterprises, 25 Van Ness Avenue, Suite 550, San Francisco, CA 94102:
Brian McCullough, 1645 Filbert Street, San Francisco, CA 94123.
Peter Howes, 1645 Filbert Street San Francisco, CA 94123.
Mayco Petroleum, Inc. (Texas) 307 West Seventh Street, Fort Worth, TX 76113.
Date registrant(s) commenced business: 10/14/87.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Brian McCullough
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 14, 1987.
Pub. dates: Oct.22,29,Nov.5,12,1987.

探親・十三大・西藏

—中國駐舊金山副總領事答本報記者問

（專訪）中華人民共和國駐舊金山副總領事周文重日前接受本報記者張海雲的採訪，就台灣當局開放民衆回大陸探親，中共的全國代表大會和中國政府的西藏政策等問題回答了記者問。下面是採訪摘要。

歡迎台灣當局的決策

記者—（以下簡稱「記」）：台灣最近已准許民衆到大陸探親。中國對此採取何種態度？大陸的人也有可能訪問台灣嗎？

周文重（以下簡稱「周」）：台灣同胞到大陸探親，旅遊，將會受到熱烈的歡迎。我們相信，國民黨當局的這一決策，可以促進台灣海峽兩岸人民的交往。

至於大陸人民能否去台灣探親，則完全取決於台灣當局。迄今，台灣當局尚未有任何表示。

記：如果台灣准許大陸人訪問，中國政府是否會批准這些人去呢？

周：我個人認爲是肯定的，因爲這正是我們一貫提倡的。我們發出過九點建議，其中之一是「三通」，即通郵、通商、通航。只要台灣決定實行三通，我們會十分歡迎。

記：目前，台灣方面說之所以不接受大陸人的訪問，是因爲該島太小，不能容納那些想留下的人。對此你有何評論？

周：我還未有聽到台灣官方的這種說法。我認爲，台灣作爲中國的一部份，只有一千四百萬人口，她應該有足够的地方來容納從大陸去探親的人。

黨代會的任務

記：你認爲什麼是中共黨代會的主要議題？

周：我想，首先，大會要回顧過去九年來中國所發生的變化，再次肯定那些事實證明行之有效的基本方針和政策，並對改革政策進行理論闡述。大會還要製訂促進和深化經濟體制改革的新計劃，繪出政治體制改革藍圖，以加快社會主義現代化的過程。黨代會上，政治體制的改革將是一個重要的議題。大會之後，黨政分家，權力下放，行政機構改革，幹部人事改革和改善社會主義民主法制等都會是當務之急。

記：人們在議論，鄧小平的反對者會利用一些困難來阻止中國的改革。

反對美國干涉西藏事務

記：我想問幾個問題。例如，目前西藏的漢族人口有多少？

周：據一九八六年的統計，西藏地區總人口是二百零二萬四千九百三十八人，其中藏族佔一百九十三萬七千三百七十九人。達賴喇嘛說西藏的漢人數量超過藏人，這是無稽之談。西藏從七世紀起便是中國的一部份，這是毋庸置疑的歷史事實。鼓吹「西藏獨立」不僅違反中國憲法，也違反了西藏人民和中國各族人民的基本意願，因爲這會導致國土分裂和破壞民族團結。

達賴在美國發表的聲明，甚至美國報紙也把它稱爲「戴上面紗」的獨立計劃。我們反對他旨在破壞祖國統一和東亞各國團結的任何聲明。

有必要談談美國對西藏的立場。美參議院通過了一個決議，衆議院的人權委員會亦舉行過公聽。參院的決議要求雷根總統接見達賴，以表示美國對他的支持。決議還稱，美國應把西藏人民的待遇作爲發展與中國關係的重要因素。我認爲，這些都是對中國內政明目張膽的干涉。美國國會無權插手中國的內部事務，所謂「西藏人民待遇應爲美中關係重要因素」云云，是極其荒謬的。對此，中國政府，人大委員會和外交部都明確地申明了立場。

早在達賴訪美之前，中國駐美大使就一再向美國務院表示，達賴是宗教領袖，他不能搞政治活動，美國立法機構不應用其做有損中美關係的事。但是，美國會對我們的立場並未予以重視。

我認爲，大多數美國人民並未清楚地了解西藏問題的眞相，這與報紙（例如「紐約時報」）的誤導有關。

歡迎中山縣校長訪問團

（編者按：中山縣幾位中學校長九月間到美國訪問，最近已回國。方民希先生此稿寫在他們抵美之前，本應在校長訪問期間刊出。本報編輯部一時疏忽，未能立時處理，以至延至本期刊出，謹向方先生及讀者們致歉。）

廣東省中山縣的幾位中學校長來美訪問。歡迎之詞，自然輪不到少壯離鄉、老大來回的我來說。惟筆者年輕時亦曾服務家鄉教育，忝屬同行，故草此數行，聊當「條陳」。

筆者望校長抵美後，在邑僑衆多的城市開座談會，報告中山縣教育情況，也聽取到會者的意見。

在美國，中文報刊對中山僑鄉的消息，極難看到。爲溝通邑僑及僑眷的互相瞭解，又例如使等候出洋的僑眷，對於如何適應新環境，何種技藝，有利謀生，趁早知所準備計，必須辦好「中山僑刊」，只要有一個好刊物便夠，不必有多個。而尤其重要者，是要依期出版，以及直接郵寄到邑僑地址。我相信邑僑樂於送回報費，一如我們日常用錢去買報刊，不必求人捐出鉅欵。

歐洲人來到原屬香山縣的澳門，已有近五百年的歷史。我們已慣於與外人來往。南屏鄉人容閎是中國最早（公曆一八四七年）來美留學的華人之一。他後來率領清政府首次（一八七二年）選派的幼童來美留學，三次共派一百二十名。其中屬於香山縣者三十九名，幾佔全數三分之一。今日我們的僑眷有費用以供子弟在國內升學，到海外來研習科學技術，亦易得邑僑帮助。只要縣內的中小學辦得優良，中山縣很可能爲國家造就許多人材也。（方民希）

打士車 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早・午・晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
BUFFET & TAKE OUT ORDERS 布斐外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳・專誠爲僑胞服務・若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
683 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

全市獨家貢獻
宮燕食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鷄翅燕窩
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and
Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具油漆及整鎖匙

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT
A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.
CHINA STATION
LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.
"JOOK ALSO SERVED AFTER 10:00 PM
In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

柏克萊加大招生政策調查又一波

主任與委員意見相左

亞裔入學委員會解散

（舊金山訊）柏克萊加大的「亞裔入學工作委員會」的成員於十月二十七日舉行會議，投票決定解散該委員會。

「亞裔入學工作委員會」是今年五月由柏克萊加大學術評議會宣佈成立的，其任務是調查亞裔學生在大學招生過程中是否受到歧視。

「亞裔入學工作委員會」解散的主要原因是該委員會主席林恩與其他成員在基本政策上存在分歧。林恩想把工作的重點放在統計數字，而其他委員則希望探討大學負責招生的工作人員的根本態度。

林恩已在稍早時提出辭職。林恩辭職的原因之一，是柏克萊加大亞裔研究系王靈智教授最近抨擊他偏袒校方，企圖使工作委員會的報告不致指控校方在招生政策上歧視亞裔。

王靈智教授指責林恩沒有知會委員會的其他成員而向學校行政部門提交了一份報告。王靈智就此專門致函林恩，信中稱，「假如學術評議會所扮演的角色是具有獨立的地位和向行政部門提出忠告，那麼其草擬的報告豈能未經委員會的通過而呈交行政當局？」

亞裔入學學生聯盟成員鄭金華表示，他及亞裔社區對林恩的行爲都極不滿意。他說，「我不能斷定林恩此舉的動機何在，但這種做法對亞裔學生影響甚壞。我們認爲這問題應以審慎嚴肅的態度去處理。」

「亞裔入學工作委員會」的學生代表卡博頓在解釋委員會解散的原因時說，「我們覺得此項工作必須以另外一種方式繼續進行，故決定解散委員會。」

當局宣傳不力人手缺乏

非法移民申請大赦冷淡

（舊金山訊）一份研究報告指出，大赦非法移民的計劃實施迄今已達半年，灣區和全國的情況一樣，申請人數遠遠少於移民局當初的估計。

協助移民局推動大赦計劃的民間組織認爲，這是移民局宣傳工作薄弱，人手不足和申請手續複雜之故。

由一個資助辦理移民申請事務的基金會發表的這份報告稱，灣區約有十六萬人有資格申請大赦，但至十月四日止，只有二萬九千九百二十人提出申請。有兩成至五成合資格的家庭不敢提出申請，因爲家庭中只有部份成員合格，恐怕移民局將他們拆散。

根據移民局長紐爾遜不久前宣佈的新政策，非法居留者的大赦資格並不能適用於其配偶和子女。

報告建議移民局重新考慮它的宣傳工作，並取消這一政策。

加州某些地區的大赦辦事處人手不足，於是申請程序的時間只好延長。費斯勞市大赦中心的史密斯說，今日向他的中心提出申請的人，面試日期將安排到明年三月一日。在洛杉磯地區，一些申請人的面試日期甚至排至明年十二月。

移民局本來預測志願團體的協助可以大大減輕大赦中心的工作壓力，但實際上這些團體只負擔了百分之十到十五的工作量。

住宅應否禁制拆卸改建

土地利用委員會難決斷

房荒緊張要解決 觀瞻所繫亦重要

（舊金山訊）應否對舊金山住宅拆卸改建實施禁制，市議會屬下的土地利用委員會在十月廿七日舉行過一次公聽會之後，不能作出結論。第二次公聽將在本月稍後舉行。

禁制拆建住宅的提案是由市議員洪吉斯托提出的。提案除了一年內禁止拆卸住宅樓宇外，還規定業主不得作「重要改建」，即樓宇增加面積不得超過四百方呎，樓宇高不得增高。若要拆建，重建的新屋其面積及單位必須與拆卸前相同。

贊成禁制的居民認爲，在過去數年中，很多獨立家庭住宅被拆卸後改建成不規則的多單位樓宇，影響住宅區內的觀瞻，並帶來泊車困難等問題。

土地利用委員會成員奈德市議員表示，她對禁止「重要改建」的條款感到不安。她說，舊金山地價昂貴，房荒嚴重，有些居民家庭人口增多，唯一現實的途徑是改建舊居，擴充居住面積和單位。

她反駁洪吉斯托「改建後的樓宇醜陋」的說法。她說這種指責是不公平，拆卸後重建的新屋不一定「醜陋」。

土地利用委員會主席華德表示，雖然她支持洪吉斯托的提案，但因爲影響甚大，因此必須廣泛徵詢意見，委員會才能作出決定。

崔蓉芝控台灣一案

聯邦法官同意上訴

（舊金山訊）舊金山聯邦地方法院法官尤金·林奇十月三十日同意江南遺孀崔蓉芝就控訴台灣當局指派兇手謀殺其夫江南一案向第九巡迴法庭提出上訴。

前年十月，崔蓉芝以民事訴訟入稟法庭，指控台灣政府買兇謀殺江南，並向台灣提出總額共兩億元的索賠要求。法官林奇於今年八月廿七日以訴訟會觸犯「國家主權豁免法」爲由，駁回崔蓉芝的訴訟要求。他在裁決書中稱，基於「國家行爲主義」，「當法庭考慮到要從友邦最高級政府官員中錄取口供，及控告該政府策劃謀殺陰謀和掩飾罪行，法庭必須撤消此案。」

該案的被告除了台灣政府之外，還有汪希苓，胡敏儀，陳虎門，陳啓禮，吳敦和董桂森等六人。林奇的上述裁決只針對控告台灣政府部分。原告律師遂提出將此案提交第九巡迴法庭，由其就台灣部分作出最後裁決。此一要求得到林奇同意。

原告律師稱，依一般法律程序，原告需在三十天內將有關文件送交上訴法庭，而開庭日期可能會在半年之後。

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

TAX 梁哲武 稅
商業簿記
翻譯中英緬越文件
執照 加省
簿記、稅務、打指模
精影標準護照相
代辦貸款
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
751-E Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

大埠 中華藥房 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、意外
僱業、生意、火災
互助投票投資基金
儲蓄、計劃減入息
稅與遺產稅、州祿
年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角廿六十一號
電話：三六二·六九二八

EAST WEST 東西報

一九八七年十一月五日　第二十三卷四十四期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

舊金山市選舉結果揭曉

艾格諾斯得票幾近五成

市長職位誰屬仍須補選決定

P提案及W提案均未獲通過

（舊金山訊）競選舊金山市長的艾格諾斯在三日舉行的選舉中大勝另一候選人摩連拿里，但由於市長候選人沒有一個得票過半數，因此尚須補選。

艾格諾斯在三日的選舉中得票八萬八千二百七十五，佔所有票數的百分之四十八點二，離法定的半數只差一步之遙。摩連拿里得票四萬五千五百六十六，佔百分之二十四點九。排在第三位的博厄斯得三萬九千七百六十九票，佔百分之二十一點七。

艾格諾斯和摩連拿里將在十二月八日的補選中再次角逐。

在選舉日深夜，當投票結果統計顯示艾格諾斯遙遙領先時，他在其米慎街的競選總部向一千多支持者發表演說。他說，下任市長有責任向舊金山市民提供更好的住房和醫療條件，保證各少數民族得到平等待遇。

摩連拿里對選舉結果並無表示氣餒。他說將會重整旗鼓，補選中再決雌雄。

有消息說，摩連拿里的競選班子將會加强，曾爲州參議員合普助選的傑克·戴維斯可能加盟。

在二十項提案中引起爭論最烈的P提案和W提案均未獲通過。建議分區選舉市議員的P提案七五一四一票贊成，九五四八五票反對；建議在市中心建體育場的W提案八二八三二票贊成，九四〇二九票反對。

地方檢察官史密斯和縣司法官亨尼斯輕易獲選連任。

選民登記官估計，有廿五萬五千人參加當日的選舉，投票率約爲百分之五十三。

中共十三大圓滿閉幕

改革派取得全面勝利

元老退位讓賢 新人登台施政

（綜合報導）中共第十三次全國代表大會十一月一日上午閉幕。多天來頗受關注的中共新領導層人選終於決定。

在大會降下帷幕之前，一千九百多名代表用無記名投票方式選出了一百七十五名中央委員和一百一十名候補委員。

上屆政治局常委鄧小平、陳雲和李先念的名字均不在中央委員名單中。被外界視爲保守人物的彭真、胡喬木和鄧力群等也不再是這屆的中央委員。

二日下午舉行的十三屆一中全會上，趙紫陽如人們意料之中當選爲中共總書記和軍委第一副主席。選出的五名政治局常委是趙紫陽、李鵬、喬石、胡啓立和姚依林。本屆的政治局常委平均年齡六十三歲，比上屆常委入選時的平均年齡年輕了十歲。

今年初因反「自由化」不力的前黨總書記胡耀邦當選爲政治局委員。

北京的西方外交家認爲，鄧小平放棄了所有黨內職務，只保留軍委主席一職，並使其他黨內元老一起退出最高領導機構，說明他對新一代繼續改革的信心。趙紫陽集黨、政、軍務於一身，奠定了他在今日中國的重要地位。趙的陞遷和多名改革派的新人進入最高決策圈，顯示了改革派在這次大會上取得了全面的勝利。

聯邦參議員角逐風雲突變

余江月桂退出競選

理由是經費難籌婚姻重要

（沙加緬度訊）加州州務卿余江月桂十月二十九日宣佈退出聯邦參議員角逐，理由是缺乏競經費和維持婚姻。

她在退出競選聲明中說，「雖然民意測驗顯示在明年初選及普選中，我將是實力雄厚的候選人，但爲了推動「打擊罪惡」的運動，我已失去了爲角逐參議員籌募經費的寶貴時間。而角逐參議院席位必須有可觀的競選經費，我相信在短時間內無法籌得數百萬元。」

根據聯邦政府八月發表的報告，共和黨的威爾遜目前有競選經費超過二百萬元。他的民主黨挑戰者麥卡錫已籌得七十五萬餘元，而余江月桂則只有十八萬元。

余江月桂承認，她的丈夫拒絕透露財務狀況亦是她放棄競選的原因之一。

她說，她已依法公開自己的財產數字，但其夫余經侃則拒絕透露其在亞洲的礦業、地產和中藥的經營詳情。「這對競選參議員是一個很大的政治障礙」，因爲聯邦競選法要求候選人公佈自己和配偶的有關財務資料。

余經侃與余江月桂結婚十四年。他持新加坡護照，不是美國公民，大部份時間在香港從商。

余江月桂在聲明中說，「在婚姻和競選參議員兩者中作一抉擇，毫無疑問，我決定不競選。」

余江月桂退出角逐之後，一般認爲，現任副州長麥卡錫獲得民主黨提名，向現任參議員威爾遜挑戰的機會大增。

美華協會發表聲明

反對甘迺迪移民案

（本報訊）十月十八日在聖路易士城舉行的美華協會全國理事會對最近正在醞釀的甘迺迪及唐納里移民提案表示密切關心。理事會已授權會長曹治仁及副會長方維廉發表政策性的聲明。十月廿三日，美華協會代表出席了參議院移民小組關於甘迺迪移民提案的首次聽證會，對其中明顯歧視亞洲移民的部分，表示極端震驚及不滿。

甘迺迪提案要求將現行第二優先（永久居民的子女）及第五優先（公民的兄弟姐妹）的申請人限制爲廿一歲以下未婚者，並要求設立每年五萬名非優先性的移民名額，但必須以教育，專業及英文能力爲申請的標準。此項提案非但不能疏解中國及台灣等地已經壅塞的移民申請，反而因對第二及第五優先的限制，一定會增加亞洲移民申請來美團聚的困難。並且，在五萬名非優先名額的開放中，對非英語系的亞洲、拉丁美洲及第三世界的移民們存有明顯的歧視。

美華協會會長曹治仁在致甘迺迪參議員的一封信中指出，美華協會已經向參院移民小組提出一份詳盡的書面意見，表示反對歧視亞洲移民的任何提案，並願意提供任何協助，以確保該提案對各國移民有公平及合理的待遇。

華埠人語

鄧小平退居二線

中國是個以黨治國的國家，中共最近一次黨代表大會所訂政策及人事上的安排，不但關連着黨務的進退，事實上也是決定國家政策的一次大會。

外國輿論都注意到在這次大會中，鄧小平帶動一些年老的領導人退出政治局。中央委員們的年齡較輕，而他們的學歷也較高。輿論也注意到胡耀邦和華國鋒等仍任中委，顯示大局穩定。一些輿論指出鄧小平策劃的改革路綫將會繼續下去，而且因爲人事上的變動，將會更順利地推行。

我們都知道中國幾千年的封建思想，至今仍在許多人的腦袋中活動。老幹部們擁着權力職位，不肯退休。幾年前鄧小平建議設立顧問委員，可是許多高層人物仍不願退居顧問。所以我們看到，這一次鄧小平自己引退，帶動其他老人退下，解決了權力移交給接班人的問題，是一項突破。

中國今天面臨的問題仍多。我們希望這次會議給改革政策帶來有利條件，加快國家建設，提高人民生活水平。在對外政策上，致力改善美中關係，朝開放道路邁步走。

（劉池光）